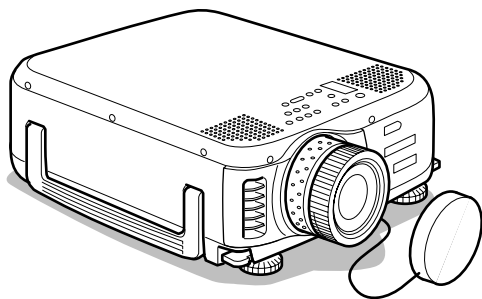


EPSON®

MEDIA PROJECTOR

EMP-7600/5600™



Antes del uso

Instalación

Conexiones

Proyección

Funciones útiles

Instalación y
ajustes

Solución de
problemas

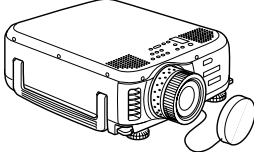
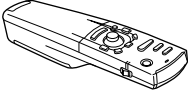
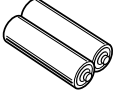
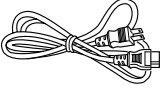
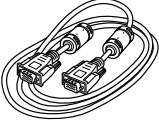
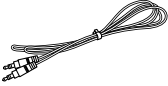


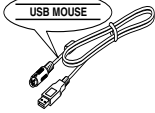

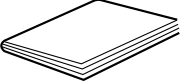
Mantenimiento

Otros

Manual de instrucciones

Comprobación de accesorios

Asegúrese de que los artículos siguientes se encuentren en el paquete al retirar el proyector y los accesorios de la caja. Póngase en contacto con su distribuidor Epson si faltase alguno.

<ul style="list-style-type: none">· Proyector <p>Tapa del objetivo con cordón</p> 	<ul style="list-style-type: none">· Mando a distancia 	<ul style="list-style-type: none">· Pilas 2AA para el mando a distancia (pilas alcalinas de manganeso de tres células) 	
<ul style="list-style-type: none">· Cable de alimentación 	<ul style="list-style-type: none">· Cable del ordenador 	<ul style="list-style-type: none">· Cable de audio 	<ul style="list-style-type: none">· Cable de audio RCA (amarillo) 
<ul style="list-style-type: none">· Cable de audio RCA (rojo/blanco) 	<ul style="list-style-type: none">· Cable Mouse USB 	<ul style="list-style-type: none">· Cable Mouse PS/2 	<ul style="list-style-type: none">· Manual del usuario (este documento) 

■ Características

● **Pantalla de nitidez cristalina**

La nitidez ha mejorado extraordinariamente.

Ofrece proyecciones completamente claras incluso en lugares luminosos, lo que resulta perfecto para presentaciones.

● **Amplia gama de resoluciones de presentación**

Utiliza un panel de cristal líquido de alta resolución.

EMP-7600: 1024×768

EMP-5600: 800×600

● **Compacto y ligero**

Diseño compacto que facilita el transporte.

(Aproximadamente 6.8 kg., 14.9 litros)

● **Puerto DVI-D* que admite salida digital**

Se complementa con un puerto DVI-D para la entrada digital. Éste también puede conectarse al puerto de salida digital de un ordenador.

■ Contenido

Comprobación de accesorios	1
-----------------------------------	----------

Características	1
------------------------	----------

Contenido	2
------------------	----------

Utilización de este manual	7
-----------------------------------	----------

Señales indicadoras	7
---------------------------	---

Precauciones de seguridad	8
----------------------------------	----------

Antes de usar este equipo	13
----------------------------------	-----------

Proyector partes, nombres y operaciones	13
--	-----------

Proyector	13
-----------------	----

Mando a distancia	18
-------------------------	----

Intervalo de funcionamiento del mando a distancia	21
---	----

Colocación de las pilas en el mando a distancia	22
---	----

Instalación	23
--------------------	-----------

Procedimiento de instalación	23
-------------------------------------	-----------

Ejemplos de instalación	23
-------------------------------	----

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección	24
---	----

Ángulos de proyección	25
-----------------------------	----

Conexiones	26
-------------------	-----------

Conexión del proyector a un ordenador	26
--	-----------

Ordenadores compatibles	26
-------------------------------	----

En el caso del terminal Computer1 (mini sub D de 15 patillas)	29
--	----

En el caso del terminal Computer2/Component Video	31
---	----

En el caso de DVI-D*	32
Conexión del sonido	33
Conexión de un equipo de audio externo	34
Conexión del ratón (función de ratón sin cable)	35
Conexión de equipos de vídeo	37
<hr/>	
En el caso de señal de vídeo compuesto	37
En el caso de señal de imagen	37
En el caso de señal de compuesta (diferencial de color*)	38
En el caso del puerto de salida D del sintonizador digital ..	39
En el caso de señales de imagen RGB	40
Proyección	41
<hr/>	
Proyección	41
<hr/>	
Preparativos	41
Inicio de la proyección	42
Terminar	45
<hr/>	
Ajuste de la posición de proyección	47
<hr/>	
Ajustes del pie	47
Ajuste del tamaño de la proyección	48
<hr/>	
Ajuste del zoom	48
Ajuste trapecoidal	49
Ajuste de la calidad de imagen	50
<hr/>	
Ajusta el foco y las alteraciones de la imagen.	
Ajuste del foco	50
Ajuste automático (al proyectar imágenes de ordenador)	50
Ajuste de tracking (al proyectar imágenes de ordenador)	51

Ajustes de sincronización (al proyectar imágenes de ordenador)	51
Recuperación de valores de ajuste (al proyectar imágenes procedentes del ordenador)	51
Introducción a las Funciones	52
<hr/>	
Funciones útiles	53
<hr/>	
Funciones útiles	53
<hr/>	
Función de ayuda	53
Corte de la proyección	55
<hr/>	
Función A/V Mute	55
Función Freeze	55
Cambio del tamaño de la imagen	56
<hr/>	
Ampliación de imágenes (función E-Zoom)	57
<hr/>	
Función Effect	58
<hr/>	
Cursor/Sello	58
Cuadrado	58
Foco de luz	59
Barra	60
Cancelación de efectos	60
Función P in P (imagen dentro de imagen)	61
<hr/>	
Ajustes y configuración	62
<hr/>	
Ajuste del volumen	62
<hr/>	
Configuración del menú	63
<hr/>	
Elementos del menú	63

Utilización del menú **65**

Método operativo	65
Configuración de los elementos	67
Registro del logotipo de usuario	72

Solución de problemas **74**

Solución de problemas **74**

Indicador de funcionamiento	74
Indicador de la lámpara	75
Indicador de temperatura	76

Cuando los indicadores no sirven de ayuda **77**

No se proyecta imagen	77
La pantalla no se ve clara	79
Imagen cortada (grande) o pequeña	81
El color de la imagen es incorrecto	81
La imagen es oscura	82
No hay sonido	82
El mando a distancia no funciona	83
No se apaga (después de pulsar el botón [Power])	83

Mantenimiento **84**

Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire **84**

Limpieza del proyector	85
Limpieza del objetivo	85
Limpieza del filtro de aire	85

Cambio del filtro de aire **86**

Instrucciones	86
---------------------	----

Cambio de la lámpara **87**

Instrucciones	88
Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara	89

Otros	90
Accesorios opcionales	90
Transporte	91
Terminología	92
Características técnicas	94
Hoja de verificación	95
Condiciones de la garantía internacional	97
Índice	101

■ Utilización de este manual

Señales indicadoras

En este manual y en el producto real se utilizan diversas señales que tienen por objeto asegurar que el proyector se usa de forma correcta y segura y evitar riesgos a los usuarios y a terceras personas, así como daños materiales. El significado de dichas señales se explica bajo estas líneas. Asegúrese de que las comprende por completo antes de leer el manual.



Advertencia

Señala aspectos que, si se ignoran, pueden provocar la muerte o lesiones.



Precaución

Muestra detalles que pueden provocar heridas o daños materiales si no se tienen en cuenta.

Notas: Incluye explicaciones complementarias y consejos útiles.

Referencia: Indica la página de referencia

*: Remite a la terminología

· Uso en este manual de los términos “esta unidad” y “este proyector”

Los términos “esta unidad” y “este proyector” aparecen con frecuencia en este manual; cubren los accesorios que se suministran con el proyector y otros productos opcionales.

· Las distancias de proyección para las ilustraciones y los tamaños de pantalla son válidos para el objetivo normal.

■ Precauciones de seguridad

Lea y respete las siguientes precauciones de seguridad para garantizar la seguridad en el uso del equipo.

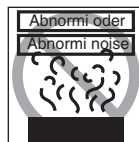
⚠ Advertencia

- **Si se produce cualquiera de las siguientes incidencias, apague y desenchufe inmediatamente el equipo y póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97).**

- Emisión de humo, olores o ruidos extraños.
- Fallos tales como imposibilidad de proyectar imágenes o emitir sonidos.
- Entrada de agua u objetos en el interior de la unidad.
- Caída de la unidad o daños en la carcasa.

Si continúa utilizando la unidad en estas condiciones pueden producirse incendios o descargas eléctricas.

El usuario nunca debe intentar reparar la unidad.



- **La carcasa de la unidad nunca debe ser abierta por nadie ajeno al personal técnico.**

El interior del proyector contiene muchas piezas de alta tensión que pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros incidentes.



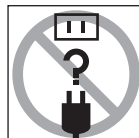
- **Nunca utilice una tensión eléctrica diferente de la indicada.**

El uso de una tensión diferente de la especificada puede provocar incendios o descargas eléctricas.



- **Compruebe las especificaciones del cable de alimentación.**

El cable de alimentación que se entrega con el proyector cumple las especificaciones eléctricas del país de compra. Si se va a utilizar el proyector en otro lugar, compruebe de antemano la tensión eléctrica y la forma de los enchufes del país y compre un cable ajustado a las especificaciones correspondientes.



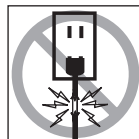
- **Nunca utilice un cable de alimentación dañado.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.

Observe también estrictamente las normas siguientes:

- Nunca modifique de ninguna manera el cable de alimentación.
- Nunca ponga objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- Nunca doble ni retuerza el cable ni tire de él.
- No coloque el cable cerca de fuentes de calor.

póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) si se estropea el cable de alimentación.



⚠ Advertencia

- **Nunca mire al objetivo estando encendido el aparato.**

Emite una luz muy potente que puede provocar lesiones oculares. Hay que prestar especial atención a esto en casas con niños.

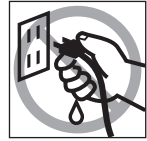


- **Tenga cuidado al manejar los enchufes y conectores de alimentación.**

Si no respeta estas instrucciones puede provocar incendios y descargas eléctricas.

Cuando maneje enchufes y conectores eléctricos, respete las siguientes normas:

- Nunca conecte demasiados aparatos a una sola toma.
- Nunca utilice enchufes ni conectores con polvo, suciedad u objetos adheridos.
- Asegúrese de que los enchufes y conectores están insertados firmemente y hasta el fondo.
- No conecte enchufes ni conectores con las manos húmedas.
- No tire del cable de alimentación al desconectar enchufes o conectores. Asegúrese siempre de que el enchufe o el conector está firmemente sujeto.



- **El proyector tiene muchas piezas de cristal, como el objetivo y la lámpara.**

Si se rompe cualquiera de estas piezas, tenga mucho cuidado de no cortarse y póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) para solicitar la reparación.



- **Nunca ponga vasos ni recipientes con líquidos encima del proyector.**

Si se derrama agua y entra en el interior del aparato, puede provocar incendios o descargas eléctricas.



- **Nunca inserte ni deje caer objetos de metal o inflamables ni de ninguna otra clase en las entradas de succión y las salidas de ventilación del proyector.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



- **Nunca ponga el proyector ni el mando a distancia con las pilas en lugares muy calurosos, tales como vehículos con las ventanas cerradas, zonas expuestas a la luz solar directa o salidas de ventilación de acondicionadores de aire y aparatos de calefacción.**

Si no respeta estas normas pueden producirse deformaciones debidas al calor y perjudiciales para los dispositivos internos del proyector que, además, pueden producir incendios y descargas eléctricas.



⚠ Advertencia

- **No mire hacia el interior por la salida de circulación de aire de la unidad.**

Si se rompe la lámpara puede resultar herido en caso de no seguir estas instrucciones.

⚠ Precaución

- **Nunca se suba encima del proyector ni deje objetos pesados sobre él.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **Nunca ponga el proyector en superficies inestables, tales como mesas inestables o inclinadas.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **No deje el proyector al alcance de los niños.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **No ponga el proyector en lugares húmedos o polvorientos ni donde esté sometido a vapores de aceite o de agua, como una cocina o las inmediaciones de un humidificador.**

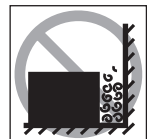
Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



- **Nunca bloquee las entradas de succión ni las salidas de ventilación del proyector. Si no respeta esta norma puede aumentar la temperatura dentro del proyector, lo que puede provocar incendios. No ponga el proyector en lugares como los siguientes:**

- Zonas estrechas y mal ventiladas, tales como armarios o librerías.
- Encima de alfombras, colchones o mantas.
- Nunca cubra los proyectores con manteles o cosas similares.

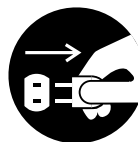
Además, si lo coloca junto a una pared, asegúrese de que hay al menos 20 cm entre el proyector y la pared.



⚠ Precaución

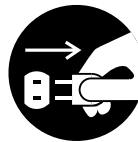
- **Desenchufe siempre la clavija de la toma de la red cuando no esté usando el equipo.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios.



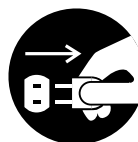
- **Antes de mover el proyector, apáguelo y desenchufe todos los cables.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



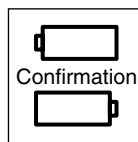
- **Nunca intente quitar la lámpara inmediatamente después del uso. Espere aproximadamente una hora después de apagarlo para que tenga tiempo de enfriarse.**

Si no lo hace así, podría quemarse o sufrir otras heridas.



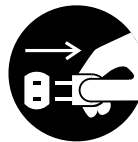
- **El uso incorrecto de las pilas puede dañar éstas y causar con el tiempo fugas que a su vez pueden provocar incendios, lesiones y corrosión del equipo. Observe las siguientes medidas de seguridad.**

- Nunca utilice combinaciones de pilas diferentes ni mezcle pilas antiguas y nuevas.
 - Nunca utilice pilas diferentes de las especificadas en el manual de instrucciones.
 - Si hay fugas de líquido de las pilas, límpielas con un paño y sustituya las pilas.
 - Cambie las pilas inmediatamente cuando llegue el momento de hacerlo.
 - Quite las pilas si no va a utilizar el proyector durante un largo periodo de tiempo.
 - Nunca caliente las pilas ni las exponga a las llamas o al agua.
 - Monte las pilas respetando la polaridad correcta (+ y -).
 - Si se mancha las manos con líquido procedente de una fuga de las pilas, lávese con agua inmediatamente.
- Tire las pilas de acuerdo con las normas vigentes.



- **Asegúrese de que el enchufe y los conectores eléctricos se han desconectado de sus tomas para ejecutar las tareas de mantenimiento.**

Si no respeta esta norma podría sufrir descargas eléctricas.



Precauciones de seguridad

- El uso del proyector fuera del intervalo de temperaturas (+5 °C a 40 °C) admisible puede ser causa de proyección inestable, además de someter a una carga excesiva el ventilador, con el consiguiente daño del equipo.
- Guardar el proyector fuera del intervalo de temperaturas (-10 °C a 60 °C) admisible puede provocar averías y deformar la carcasa. Tenga especial cuidado para no dejar el equipo expuesto al sol directo durante mucho tiempo.
- No utilice el proyector con la tapa del objetivo puesta. El calor generado por la lente podría deformar la tapa.
- El panel de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión y tiene más de un 99,99 % de píxeles activos. No obstante, hay una probabilidad del 0,01 % de que falten píxeles o de que haya píxeles continuamente iluminados.

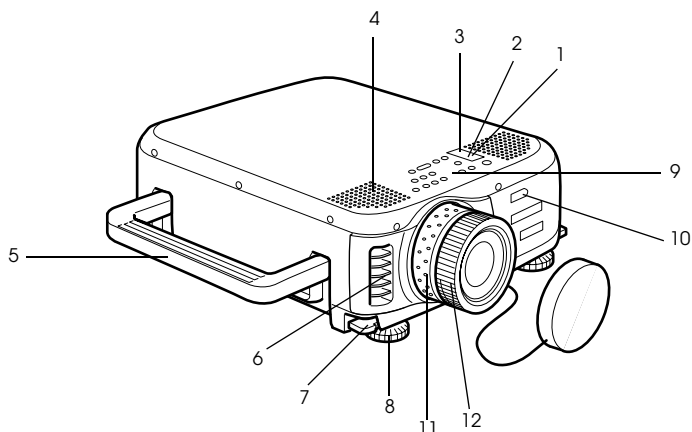
Antes de usar este equipo

Esta sección proporciona información acerca de partes y nombres de partes del proyector, además de elementos que deben ser comprobados antes de utilizar el mando a distancia.

■ Proyector partes, nombres y operaciones

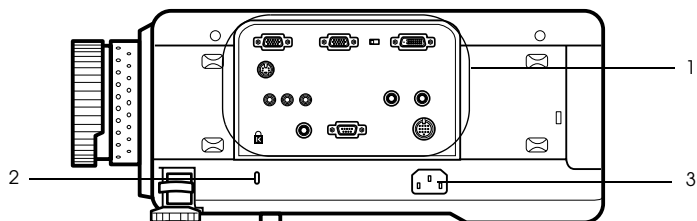
Proyector

● Panel frontal



- 1 Indicador de funcionamiento
- 2 Indicador de la lámpara
- 3 Indicador de temperatura
- 4 Altavoz
- 5 Asa
- 6 Salida de ventilación
- 7 Palanca de ajuste del pie
- 8 Pie frontal
- 9 Panel de control
- 10 Receptor del mando a distancia
- 11 Anillo del zoom
- 12 Anillo de enfoque

● Panel lateral

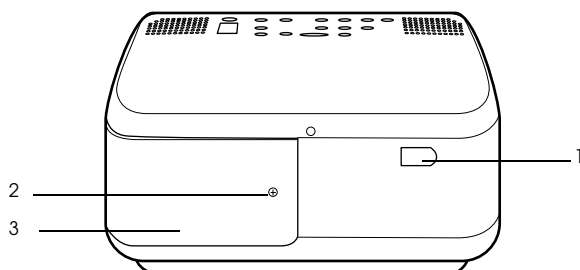


1 Puerto de E/S

2 Cerradura antirrobo (consulte la página 93)

3 Toma de alimentación

● Panel posterior

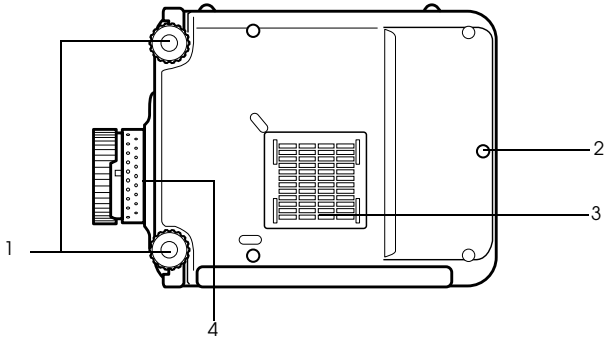


1 Receptor del mando a distancia

2 Tornillo que sujeta la tapa de la lámpara

3 Cubierta de la lámpara

● Panel inferior



1 Pie frontal

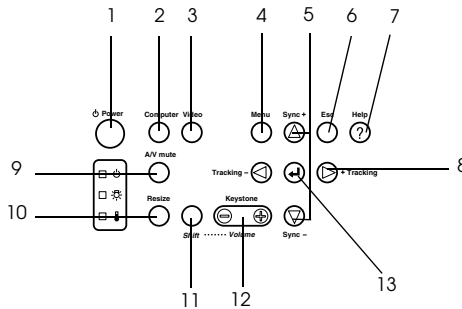
2 Pie posterior

3 Filtro de aire (entrada de succión)

4 Palanca para desmontar el objetivo

- Esta palanca sólo debe utilizarse para cambiar el objetivo por objetivos de instalación opcional.

● Panel de control



1 Botón [Power] (consulte la página 42, 45)

Enciende y apaga la fuente de alimentación.

2 Botón [Computer] (consulte la página 43)

Cambia entre las imágenes de computadora No.1 y las imágenes de computadora No.2 (imagen de computadora o imagen RGB).

3 Botón [Video] (consulte la página 43)

Cambia entre imagen de vídeo (Video), vídeo S (S-Video) y vídeo compuesto (YCbCr, YPbPr).

4 Botón [Menu] (consulte la página 65)

Muestra y cancela el menú.

5 Botón [Sync] (consulte la página 51)

Hace los ajustes necesarios cuando la pantalla se desenfoca o parpadea. Este botón funciona como las teclas arriba y abajo cuando se está mostrando el menú o el texto de la ayuda.

6 Botón [Esc] (consulte la página 66)

Pone fin a las funciones que se estén utilizando. Devuelve la pantalla a la etapa anterior cuando se pulsa durante la presentación del menú y del texto de la ayuda.

7 Botón [Help] (consulte la página 53)

Muestra los métodos de resolución de problemas. Pulse este botón cuando algo funcione mal.

8 Botón [Tracking] (consulte la página 51)

Ejecuta los ajustes necesarios cuando aparecen bandas en la pantalla. Mueve a la izquierda y a la derecha cuando se pulsa durante la presentación del menú y del texto de la ayuda.

9 Botón [A/V mute] (consulte la página 55)

Esta función apaga temporalmente la imagen y el sonido. La proyección se reanuda cuando se pulsa otra vez este botón, cuando se ajusta el control de volumen o cuando se abre el menú. También es posible configurar la proyección de los logotipos del usuario en el modo mute.

10 Botón [Resize] (consulte la página 56)

Alterna entre la presentación de ventana y la de cambio de tamaño cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. Alterna las proporciones entre 4:3 y 16:9 cuando se están proyectando imágenes procedentes del vídeo.

11 Botón [Shift] (consulte la página 62)

Ajusta el volumen cuando se pulsa junto con [Volume (Keystone)].

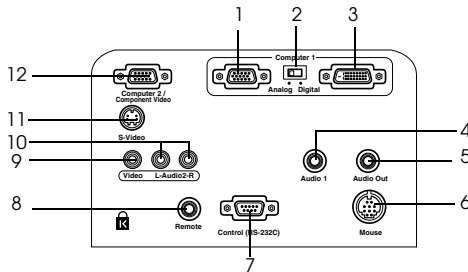
12 Botón [Keystone] (consulte la página 49)

Ejecuta los ajustes necesarios cuando la pantalla se distorsiona de forma trapezoidal.

13 Botón [↵(Enter)] (consulte la página 50, 65)

- Establece el elemento del menú y pasa a la etapa inferior.
- Optimiza la imagen del ordenador cuando no se está mostrando el menú ni el texto de la ayuda. (Cambia la resolución de entrada a [Auto] cuando está ajustada a [Manual]).

● Puertos E/S



1 Puerto Computer #1 mini D-Sub 15

Introduce las señales de imagen analógicas del ordenador.

2 Conmutador de intercambio

Cambia el puerto válido para Computer #1 entre mini D-Sub15 (analógico) o DVI-D (digital).

Accione el conmutador con la punta de un bolígrafo o con cualquier otro objeto puntiagudo.

- Cambie el conmutador al otro lado para que entren las señales.

3 Puerto Computer #1-DVI-D

Introduce las señales de imagen digital del ordenador.

4 Puerto Audio1

Introduce las señales de audio del ordenador y del equipo A/V conectado al puerto del ordenador nº 1.

5 Puerto Audio Out

Envía las señales de sonido del proyector.

- El sonido no saldrá por los altavoces del proyector cuando el cable se ha conectado en este momento.

6 Puerto Mouse

Conectado al ordenador cuando se utiliza el mando a distancia como un ratón sin cable.

7 Puerto de control (RS-232C)

Conectado con un cable serie (RS-232C) (disponible en el mercado) cuando se utiliza el software opcional del proyector con un ordenador.

8 Puerto Remote

Conecta el receptor de mando a distancia opcional (ELPST04).

9 Puerto Video

Introduce las señales de imagen compuesta del equipo A/V.

10 Puerto L-Audio2-R

Entra las señales de audio del equipo A/V y de las computadoras conectadas al terminal de Video, terminal S-Video y terminal de Computer2/Component Video.

11 Puerto S-Video

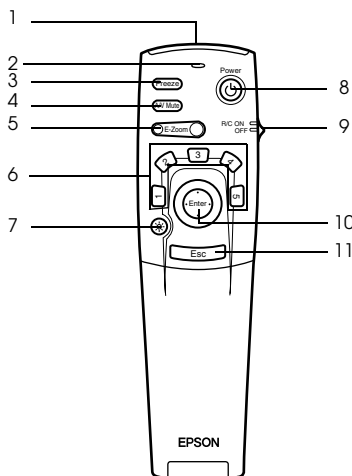
Introduce las señales de imagen S del equipo A/V.

12 Puerto Computer #2 /Component Video

Entran las señales de imagen analógica (del segundo ordenador), la señales de componente del equipo A/V) señales con diferencia de color) y las señales de imagen RGB.

Mando a distancia

● Panel frontal



1 Zona de recepción del mando a distancia

Envía las señales del mando a distancia.

2 Indicador

Se ilumina cuando se envían las señales del mando a distancia.

· No se emitirá luz si las baterías están débiles o si el conmutador está en OFF.

3 Botón [Freeze] (consulte la página 55)

Congela temporalmente la imagen. Pulse este botón una vez más para cancelar el modo de congelación.

4 Botón [A/V Mute] (consulte la página 55)

Borra temporalmente las imágenes y el sonido. Para reanudar la proyección, pulse una vez más el botón, ajuste el control de volumen o haga que aparezca el menú.

5 Botón [E-Zoom] (consulte la página 57, 61)

Amplía y reduce el tamaño de la imagen. La imagen en la pantalla pequeña se ampliará cuando se proyecten las imágenes dentro de imagen. Pulse la tecla [Esc] para cancelar esta función.

6 Botón [Effect] (consulte la página 58)

Ejecuta la función de efecto asignada. Pulse la tecla [Esc] para cancelar este modo.

7 Botón [☀(Light)]

Los botones del mando a distancia se iluminan durante unos diez segundos.

8 Botón [Power] (consulte la página 42, 45)

Enciende y apaga la fuente de alimentación del proyector.

9 Conmutador [R/C ON OFF] (consulte la página 42, 46)

Enciende y apaga el mando a distancia. El mando a distancia no se puede utilizar si este conmutador no está en la posición [ON].

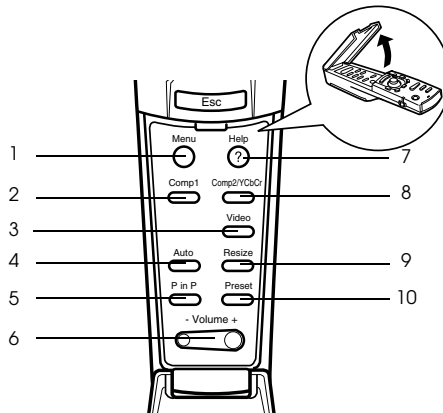
10 Botón [Enter] (consulte la página 36, 65)

- Define el elemento del menú y pasa a la etapa inferior. Se convierte en una tecla de cursor para seleccionar elementos de menú cuando se mueve hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.
- Esta función se utiliza con un clic en el botón izquierdo del ratón, cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. El puntero se moverá cuando este botón se mueva hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.

11 Botón [Esc] (consulte la página 36, 66)

- Termina la función que se esté utilizando. Vuelve a la etapa anterior cuando se está mostrando el menú o el texto de la ayuda.
- Esta función se utiliza con un clic en el botón derecho del ratón, cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador.

● Bajo la tapa



1 Botón [Menu] (consulte la página 65)

Muestra y cierra el menú.

2 Botón [Comp1] (consulte la página 43)

Cambie el conmutador al otro lado a la entrada de imágenes del puerto del Computer #1.

Cambia a las imágenes DVI-D cuando el conmutador está en [Digital] (a la derecha.)

3 Botón [Video] (consulte la página 43)

Conmuta entre las imágenes de vídeo (Vídeo) y vídeo S (S-Vídeo).

4 Botón [Auto] (consulte la página 50)

Optimiza la imagen procedente del ordenador.

5 Botón [P in P] (consulte la página 61)

Proyecta en una pantalla secundaria la imagen de vídeo dentro de la procedente del ordenador o del vídeo. La función se cancela pulsando de nuevo este botón.

6 Botón [Volume] (consulte la página 62)

Ajusta el volumen.

7 Botón [Help] (consulte la página 53)

Muestra el método para solucionar los problemas. Pulse este botón cuando algo funcione mal.

8 Botón [Comp2/YCbCr] (consulte la página 43)

Cambia entre las imágenes del puerto Computer2/Component Video.

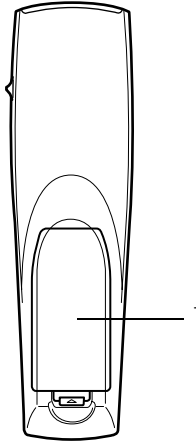
9 Botón [Resize] (consulte la página 56)

Alternar entre la presentación de ventana y la de cambio de tamaño cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. Alternar las proporciones entre 4:3 y 16:9 cuando se están proyectando imágenes procedentes del vídeo.

10 Botón [Preset] (consulte la página 51)

Recupera las configuraciones de entrada predeterminadas para el ordenador.

● Panel inferior

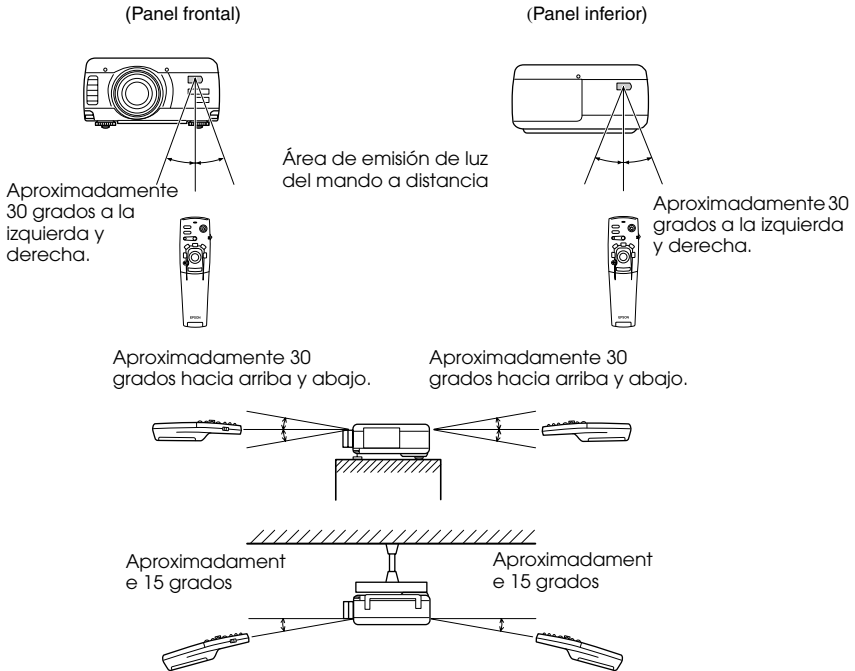


1 Tapa de las pilas

Intervalo de funcionamiento del mando a distancia

Dependiendo de la distancia y el ángulo que con el área de recepción de luz de la unidad principal, habrá casos en los que el mando a distancia no funcione. Asegúrese de que el mando a distancia se utiliza en las condiciones siguientes:

- **Distancia de funcionamiento: aproximadamente 10 metros**
- **Intervalo de funcionamiento:**



Notas

- Asegúrese de que el conmutador [R/C ON OFF] se encuentra en la posición [ON] al utilizar el mando a distancia.
- Dirija el mando al área de recepción de luz del proyector.
- Algunos tipos de pantalla reflejan las señales y reducen la distancia de funcionamiento del mando a distancia (aproximadamente 10 metros).
- Asegúrese de que la luz del sol y la luz fluorescente no inciden directamente en el área de recepción de luz del proyector.
- Si el mando a distancia no funciona o funciona de forma incorrecta, es posible que haya que cambiar las pilas. Si es así, reemplace las pilas.
- Use el receptor opcional de mando a distancia (ELPST04) si quiere manejar éste desde una distancia de 10 m o más.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

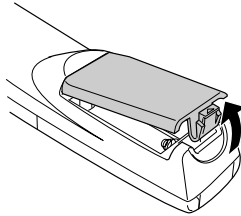
Las pilas del mando a distancia se colocan de la siguiente manera:

⚠ Precaución

Use siempre pilas nuevas y del mismo tipo.

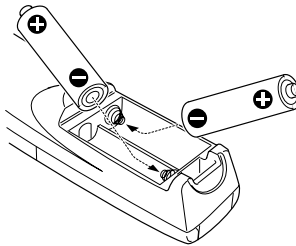
1 Quite la tapa de las pilas.

Presione la lengüeta que sujeta la tapa de las pilas y a continuación levántela.



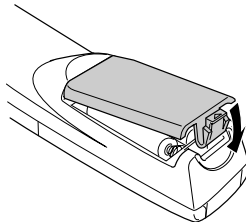
2 Inserte las pilas.

Asegúrese de que están correctamente orientadas con las marcas "+" y "-" del mando.



3 Vuelva a colocar la tapa.

Presione la tapa de las pilas hasta que encaje con firmeza.



Notas

- Pilas recomendadas: dos pilas de manganeso, alcalinas, de tres células (LR6).
- Las pilas deben reemplazarse aproximadamente una vez cada tres meses si se utilizan treinta minutos al día.

Instalación

Esta sección proporciona un ejemplo de instalación del proyector e información sobre las distancias y ángulos de proyección.

■ Procedimiento de instalación

Determina el ángulo y la distancia de proyección para garantizar una presentación óptima en la pantalla.

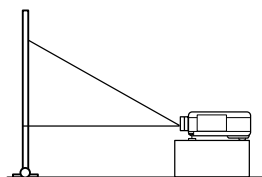
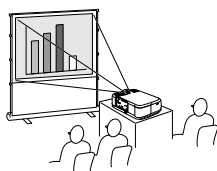
⚠ Precaución

- No tape la salida de ventilación de la parte frontal de la unidad principal o el filtro de aire (entrada de succión) en la parte posterior.
- Es posible que el filtro de aire del panel inferior succione papeles u otros materiales durante el funcionamiento del proyector; preste atención para evitarlo.
- No exponga el proyector al flujo directo de aire procedente de acondicionadores o calentadores.
- Si el proyector está cerca de una pared, deje al menos 20 cm de separación entre uno y otra.
- No cubra el proyector con manteles o cosas parecidas.

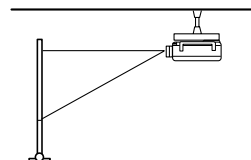
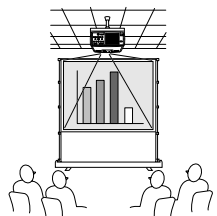
Ejemplos de instalación

El proyector debe instalarse en sitio ajustado a las condiciones de instalación y los métodos de proyección.

Proyección frontal

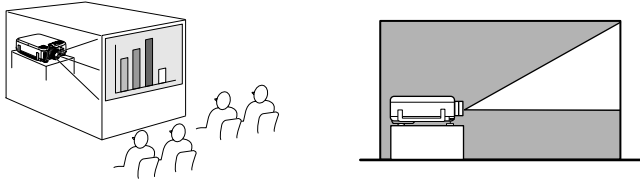


Proyección con el equipo suspendido del techo



Utilice la unidad opcional para suspender el proyector del techo y ajuste el parámetro de suspensión del techo a [ON]. (consulte la página 71)

Proyección desde atrás en una pantalla semitransparente.



- Ajuste a [ON] el parámetro de proyección desde atrás. ([consulte la página 71](#))
- También es posible la suspensión del techo con la unidad opcional para este fin.

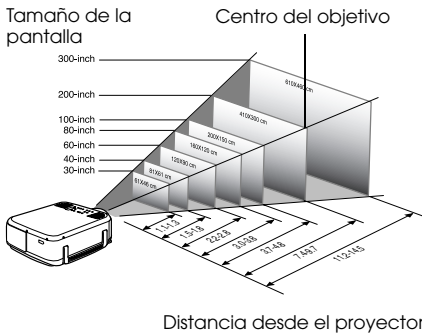
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección

Determina la distancia que debe haber entre la pantalla y el objetivo para obtener una imagen del tamaño deseado.

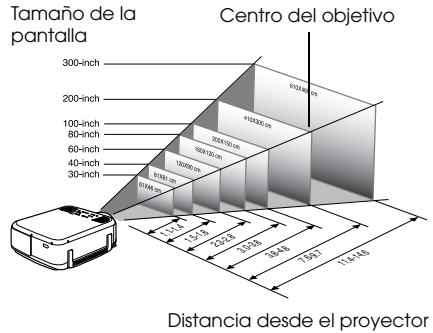
El objetivo normal del proyector es un zoom de aproximadamente 1,3 x; el tamaño mayor de pantalla es de alrededor de 1,3 veces el tamaño de la menor.

Utilizando la tabla siguiente como referencia, instale el proyector de modo que el tamaño de la proyección sea menor que la pantalla.

Tamaño de la pantalla	Distancia de proyección aproximada	
	EMP-7600	EMP-5600
30 pulgadas (61×46cm)	1.1m a 1.3m	1.1m a 1.4m
40 pulgadas (81×61cm)	1.5m a 1.8m	1.5m a 1.8m
60 pulgadas (120×90cm)	2.2m a 2.8m	2.3m a 2.8m
80 pulgadas (160×120cm)	3.0m a 3.8m	3.0m a 3.8m
100 pulgadas (200×150cm)	3.7m a 4.8m	3.8m a 4.8m
200 pulgadas (410×300cm)	7.4m a 9.7m	7.4m a 9.7m
300 pulgadas (610×460 cm)	11.2m a 14.5m	11.4m a 14.6m



EMP-7600



EMP-5600

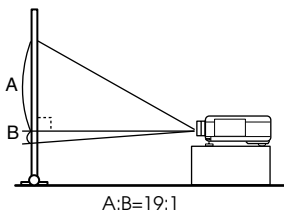
Notas

- Las anteriores distancias de proyección son válidas con el objetivo normal. Si usa uno de los objetivos opcionales, consulte los manuales de instrucciones correspondientes para obtener más detalles.
- La pantalla se reduce cuando se utiliza la función de corrección keystone.

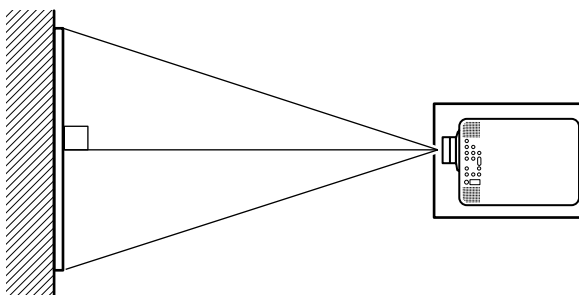
Ángulos de proyección

La proyección óptima se obtiene con el objetivo centrado en la pantalla y perpendicular a ella.

Vista lateral



Vista desde arriba o desde abajo



Notas

Aunque la ángulos de proyección se puede ajustar con la pie frontal ([consulte la página 47](#)), hay casos en los que la pantalla tomará una forma trapezoidal. Ajuste la distorsión trapezoidal con la función keystone. ([consulte la página 49](#))

Conexiones

Esta sección proporciona información sobre cómo conectar el proyector a ordenadores y equipo de vídeo.

■ Conexión del proyector a un ordenador

Apague el proyector y el ordenador antes de conectarlos.

Ordenadores compatibles

Hay ordenadores con los que no es posible establecer conexiones y ordenadores que no se pueden utilizar para la proyección, aunque sea posible establecer una conexión. Ante todo, cerciórese de que puede conectar el ordenador.


● Condiciones que debe cumplir el ordenador

Condición 1: el ordenador debe tener un puerto de salida de la señal de imagen

Compruebe si el ordenador tiene un puerto de salida de imagen, como [RGB], [Puerto para Monitor] o [Puerto de Video]. Si no está seguro, consulte el capítulo relativo a la conexión de un monitor externo en el manual de instrucciones del ordenador.

Hay ordenadores, como los que incorporan el monitor o los portátiles, que no permiten establecer conexiones o para los que es necesario adquirir puertos de conexión externa opcionales.

Notas

Según el ordenador, en ocasiones será necesario conmutar la salida de la señal de imagen con el botón de conexión(, etc.) y ajustar la configuración.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	El espejo se ajusta en el panel de control – Controle los ajustes después de volver a empezar el sistema.

La tabla anterior proporciona ejemplos para algunos productos. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.

Condición nº 2: La resolución y la frecuencia del ordenador deben estar dentro de los límites recogidos en la tabla de la página siguiente.

La proyección será imposible si el ordenador no admite las resoluciones y frecuencias de salida recogidas en la tabla de la página siguiente (en ocasiones se podrá proyectar, pero la imagen nunca será clara).

Confirme la resolución y la frecuencia de la señal de imagen en el manual de instrucciones del ordenador.

También hay ordenadores que permiten modificar la resolución de salida. En tal caso, ajuste los parámetros a los intervalos recogidos en la tabla.

En el caso de la EMP-7600

Señal	Frecuencia de renovación (Hz)	Resolución (puntos)	Píxeles (puntos) usados al cambiar el tamaño de la pantalla (cambio de tamaño activado)	Píxeles (puntos) usados en proyección directa (cambio de tamaño desactivado)	Observaciones
PC98		640×400	1024×640	640×400	
VGACGA		640×400	1024×640	640×400	
VGAEGA		640×350	1024×560	640×350	
VGA	60	640×480	1024×768	640×480	
VGA Text		720×400	1024×568	720×400	
		720×350	1024×498	720×350	
VESA	72/75/85/100/120	640×480	1024×768	640×480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800×600	1024×768	800×600	
XGA	43i/60/70/75/85/100	1024×768	1024×768	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864	1024×768	1152×864	Proyección virtual (parcial)
SXGA	60/75/85	1280×960	1024×768	1280×960	Proyección virtual (parcial)
SXGA	43i/60/75/85	1280×1024	960×768	1280×1024	Proyección virtual (parcial)
SXGA+		1440×1080	1024×768	1440×1080	Proyección virtual (parcial)
UXGA	48i/60/65/70/75/80/85	1600×1200	1024×768	1600×1200	Proyección virtual (parcial)
MAC13		640×480	1024×768	640×480	
MAC16		832×624	1024×768	832×624	
MAC19		1024×768	1024×768	1024×768	
MAC21		1152×870	1016×768	1152×870	Proyección virtual (parcial)
NTSC			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
PAL			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SECAM			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SDTV (480i/P)	60		1024×768	1024×576	
HDTV (720P) 16:9	60		1024×576 (16:9)		
HDTV (1080i) 16:9	60		1024×576 (16:9)		

En el caso de la EMP-5600

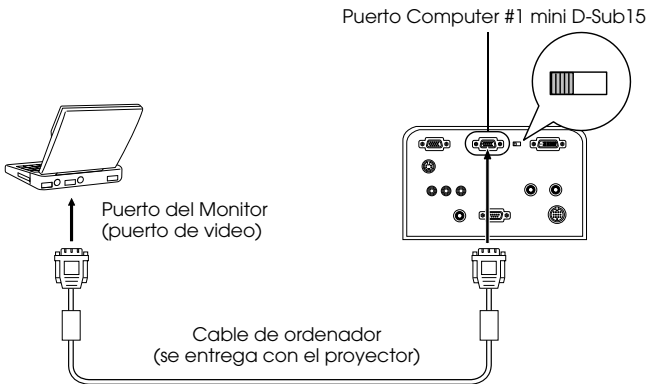
Señal	Frecuencia de renovación (Hz)	Resolución (puntos)	Píxeles (puntos) usados al cambiar el tamaño de la pantalla (cambio de tamaño activado)	Píxeles (puntos) usados en proyección directa (cambio de tamaño desactivado)	Observaciones
PC98		640×400	800×500	640×400	
VGACGA		640×400	800×500	640×400	
VGAEGA		640×350	800×438	640×350	
VGA	60	640×480	800×600	640×480	
VGA Text		720×400	800×444	720×400	
		720×350	800×388	720×350	
VESA	72/75/85/100/120	640×480	800×600	640×480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800×600	800×600	800×600	
XGA	43i/60/70/75/85/100	1024×768	800×600	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864	800×600	1152×864	Proyección virtual (parcial)
SXGA	60/75/85	1280×960	800×600	1280×960	Proyección virtual (parcial)
SXGA	43i/60/75/85	1280×1024	750×600	1280×1024	Proyección virtual (parcial)
SXGA+		1440×1080	800×600	1440×1080	Proyección virtual (parcial)
MAC13		640×480	800×600	640×480	
MAC16		832×624	800×600	832×624	
MAC19		1024×768	800×600	1024×768	
MAC21		1152×870	794×600	1152×870	Proyección virtual (parcial)
NTSC			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
PAL			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SECAM			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SDTV (480i/P)	60		800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
HDTV (720P) 16:9	60		800×450 (16:9)		
HDTV (1080i) 16:9	60		1024×450 (16:9)		

En el caso del terminal Computer1 (mini sub D de 15 patillas)

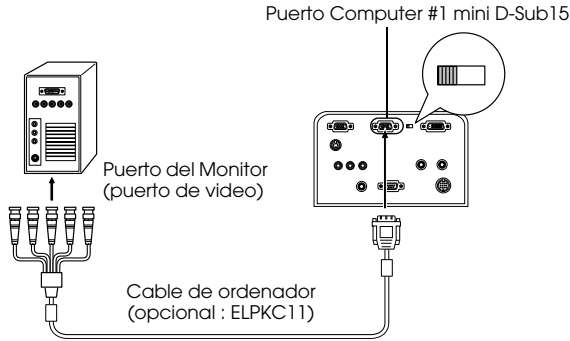
⚠ Precaución

- Apague el proyector y el ordenador antes de conectarlos. De otro modo podría provocar una avería.
- Asegúrese de que el conector del cable y la toma del proyector tienen la misma forma antes de hacer la conexión. Si hace demasiada fuerza cuando los dos elementos no tienen la misma forma, podría dañar el equipo.
- Conecte el puerto del monitor del ordenador al Computer #1 mini D-Sub 15 del proyector con el cable que se entrega.
- Coloque el conmutador en la configuración analógica (lado izquierdo) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.

● Cuando el puerto del monitor es el D-Sub de 15 patillas.



● Cuando el puerto del monitor es del tipo 5BNC



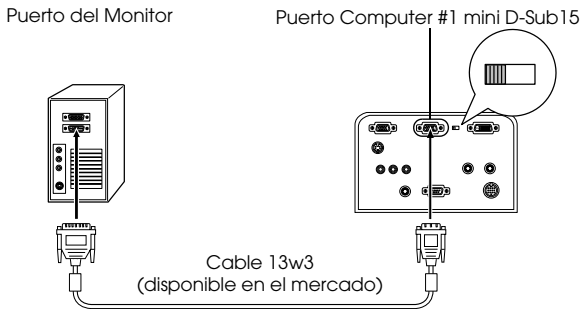
Notas

- No forme un manajo del cable alimentación con el cable de ordenador. Si no respeta esto, pueden aparecer ruidos en las imágenes y provocar un mal funcionamiento.
- Es posible que necesite un adaptador para establecer la conexión con el puerto del ordenador. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.
- En ocasiones es posible que necesite un adaptador opcional para ordenador de sobremesa o monitor (ELPAP01) cuando realice la conexión a un ordenador Macintosh.
- Cuando hay dos ordenadores conectados, pueden establecerse conexiones con los puertos Computer #1 y Computer #2.

● Cuando el puerto del monitor es 13w3

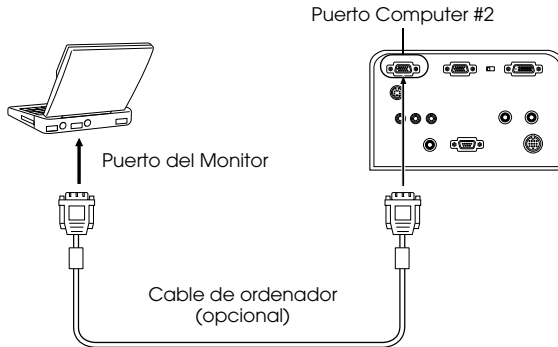
El puerto Computer #1 se conecta también a D-Sub 15 con un cable adaptador cuando se usa el puerto 13w3 para conectar el puerto del monitor del ordenador a una estación de trabajo.

- El puerto computer #1 mini d-Sub 15 del proyector se conecta al puerto del monitor del ordenador (13w3) con el cable 13w3 ↔D-Sub 15 (disponible en el mercado).
- Coloque el conmutador en la configuración analógica (lado izquierdo) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.



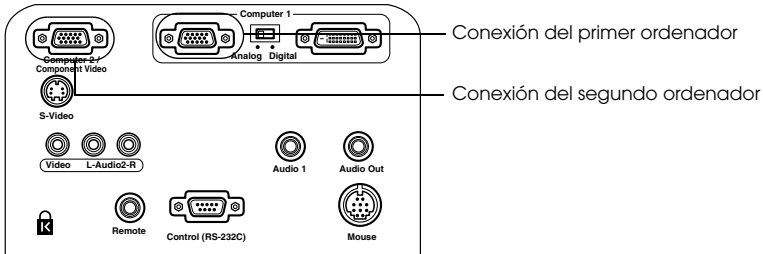
En el caso del terminal Computer2/Component Video

Conecta el puerto del monitor del ordenador en el puerto Computer#2 BNC del proyector con el cable de ordenador opcional (ELPKC11).



Notas

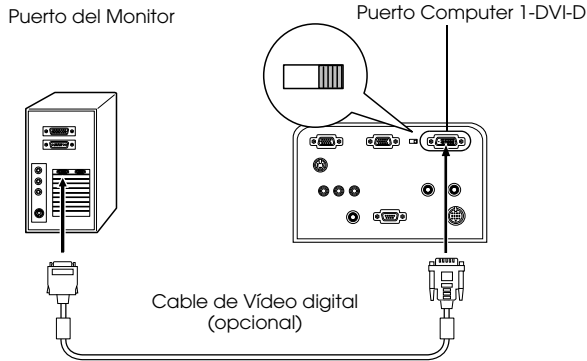
- Ajuste el parámetro Computer2 en el menú al [RGB] cuando haga la conexión (consulte la página 69)
- Si se van a usar dos ordenadores, pueden conectarse a los puertos Computer #1 y Computer #2 .



En el caso de DVI-D*

Las señales digitales se envían al proyector sin alterar si el ordenador dispone de tarjeta de vídeo digital para pantalla de cristal líquido y el correspondiente puerto de salida.

- Conecte el puerto de salida digital del ordenador al puerto Computer1 DVI-D con el cable opcional para vídeo digital (ELPKC20/21).
- Coloque el conmutador en la configuración digital (lado derecho) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.



Notas:

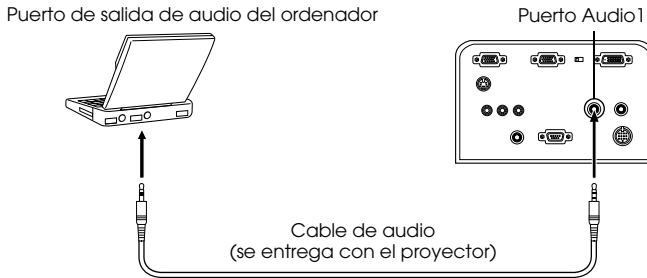
- En ocasiones hay que configurar el ordenador para conmutar su salida al DVI-D. Consulte el manual de instrucciones del ordenador.
 - Si se conecta una computadora mini sub D de 15 patillas al mismo tiempo, conéctelo al terminal Computer No. 2.
-

Conexión del sonido

El proyector incorpora dos altavoces de 3 W de potencia máxima; también es posible emitir el sonido procedente del ordenador desde los altavoces del proyector.

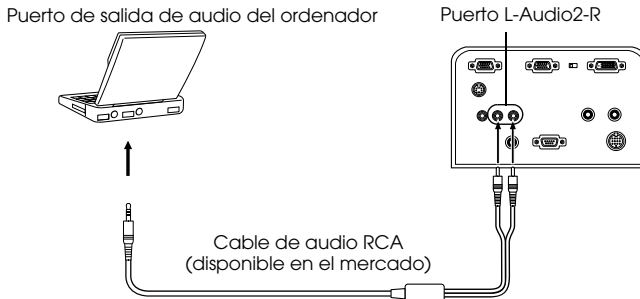
● Conexión del ordenador a Computer #1

Conecte el puerto Audio1 (mini jack estéreo) del proyector a la salida de audio del ordenador con el cable Audio Cable suministrado.



● Conexión del ordenador a Computer #2

Conecte el puerto de salida de audio del ordenador a los puertos L-Audio2-R (jack RCA) del proyector con un cable de audio RCA (disponible en el mercado).



Notas

Las señales de audio se conectan con un cable de audio y sale el sonido correspondiente a la imagen seleccionada.

Conexión de un equipo de audio externo

Es posible disfrutar de sonido dinámico conectando el puerto Audio Out del proyector a un sistema PA, un sistema de altavoces activo o a unos altavoces con amplificador incorporado.



Utilice cables de conexión de audio disponibles en el mercado (conexión de clavija <--> 3.5 mm. estéreo conexión mini-jack).

Notas

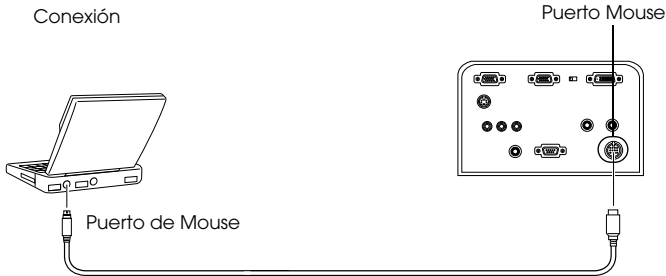
- El sonido sale al exterior cuando se inserta la conexión de mini-clavija en el puerto de salida de audio. El sonido no se emite por los altavoces del proyector en este caso.
 - Se emite el sonido de las imágenes proyectadas.
 - Compre un cable de conexión de audio que coincida con el conector del equipo de audio externo que se va a utilizar.
-

Conexión del ratón (función de ratón sin cable)

Permite manejar el puntero del ratón del ordenador con el mando a distancia como si fuese un ratón sin cable.

Conecte el puerto del ratón del ordenador a los puerto Mouse del proyector con un cable de ratón.

Ordenador	Tipo de ratón	Tipo de cable
PC / AT DOS / V	Ratón PS/2	Cable de ratón PS/2 (suministrado)
	Ratón USB	Cable de ratón USB (suministrado)
Macintosh	Ratón USB	Cable de ratón USB (suministrado)



Cable de ratón (consulte en el cuadro anterior y seleccione el cable suministrado con el proyector.)

Notas

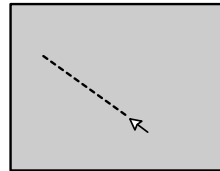
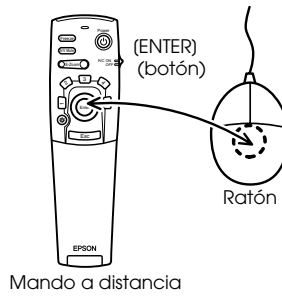
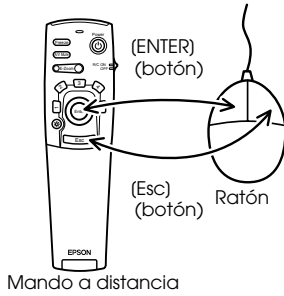
- Sólo el modelo de montaje estándar USB admite conexiones de cables de ratón USB. Si se trabaja en Windows, sólo se admite el modelo con Windows 98/2000 preinstalado. Es imposible garantizar el funcionamiento en equipos actualizados a Windows 98/2000.
- Sólo puede usarse un ratón de ordenador conectado al puerto del ratón.
- En ocasiones será necesario hacer determinadas configuraciones en el ordenador para utilizar un ratón. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del ordenador.
- Apague el proyector y el ordenador antes de hacer las conexiones.
- Si el ordenador no funciona, hay que reiniciarlo.
- Consulte a su distribuidor se conecta un ratón en serie o ratón ADB para Macintosh.

Ejecute las operaciones siguientes con el ratón después de establecer la conexión:

Clic con el botón izquierdo.....Pulsa el botón [Enter].

Clic con el botón derecho.....Pulsa el botón [Esc].

Movimiento del puntero del ratón...Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia



Notas

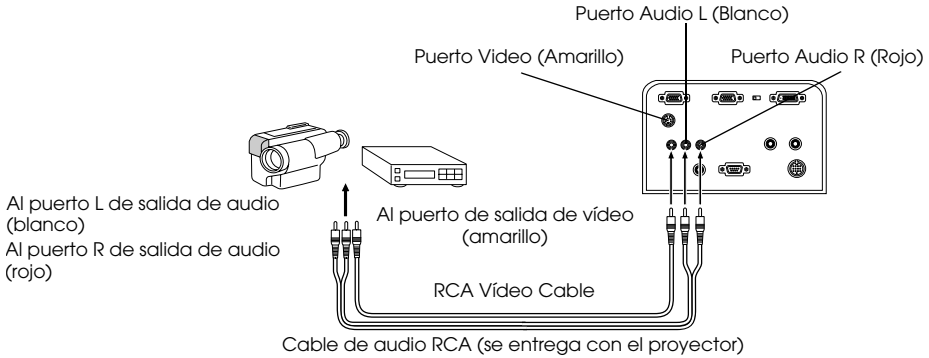
- Las operaciones se invierten si en el ordenador se han intercambiado las funciones del puntero del ratón de izquierda a derecha.
 - No puede utilizar el ratón cuando aparece el menú, cuando el efecto, imagen dentro de imagen o las funciones de zoom E se estén utilizando o cuando el tamaño de la imagen está configurado para una presentación real.
 - Puede cambiar la velocidad del movimiento del puntero del ratón ([consulte la página 69](#))
-

■ Conexión de equipos de vídeo

Apague el proyector y el equipo de vídeo antes de conectarlos.

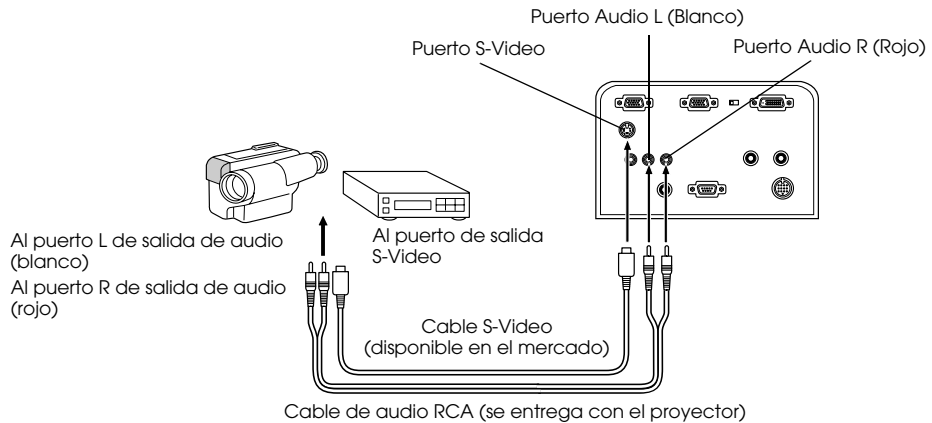
En el caso de señal de vídeo compuesto

- Conecte el puerto Video del proyector al equipo de vídeo con el cable de RCA Video Cable (amarillo).
- Conecte los puertos L-Audio2-R con el cable de audio RCA suministrado (rojo/blanco) para que salga el sonido de los altavoces del proyector.



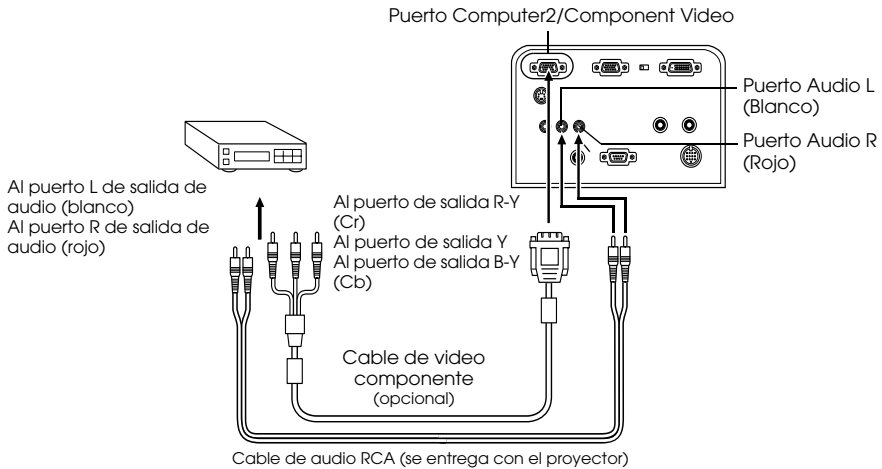
En el caso de señal de imagen

- Conecte el puerto S-Video del proyector al equipo de vídeo con un cable S-Video (que puede adquirir en el mercado).
- Conecte los puertos L-Audio2-R con el cable de audio RCA suministrado (rojo/blanco) para que salga el sonido de los altavoces del proyector.



En el caso de señal de compuesta (diferencial de color*)

- Conecte el equipo de video en el terminal de Computer2/Component Video con un cable de video componente opcional (ELPKC19).
- Conecte los puertos L-Audio2-R a la salida de sonido de los altavoces del proyector con el Cable de Audio RCA (rojo/blanco) suministrado.

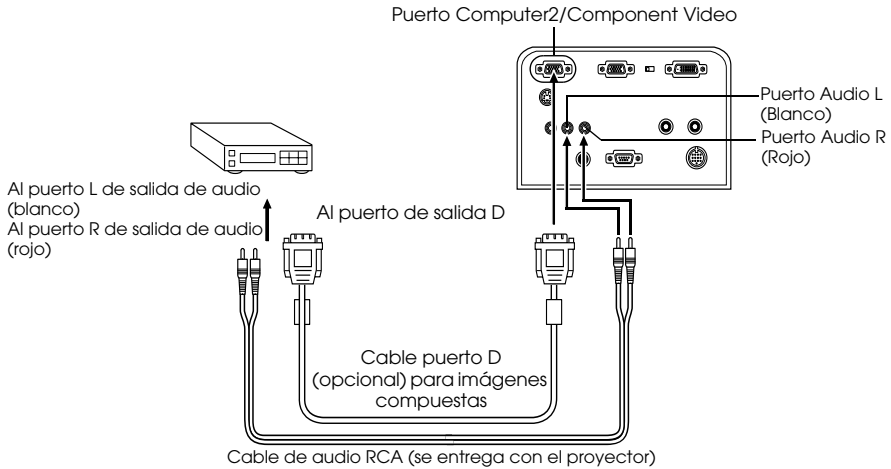


Notas

Ajuste el parámetro Computer2 del menú a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señales de entrada durante la conexión ([consulte la página 70](#))

En el caso del puerto de salida D del sintonizador digital

- Conecte el sintonizador digital al puerto Computer 2/Component Video del proyector con el cable de puerto D opcional (ELPKC22)
- Conecte los puertos L-Audio2-R a la salida de sonido de los altavoces del proyector con el Cable de Audio RCA (rojo/blanco) suministrado.

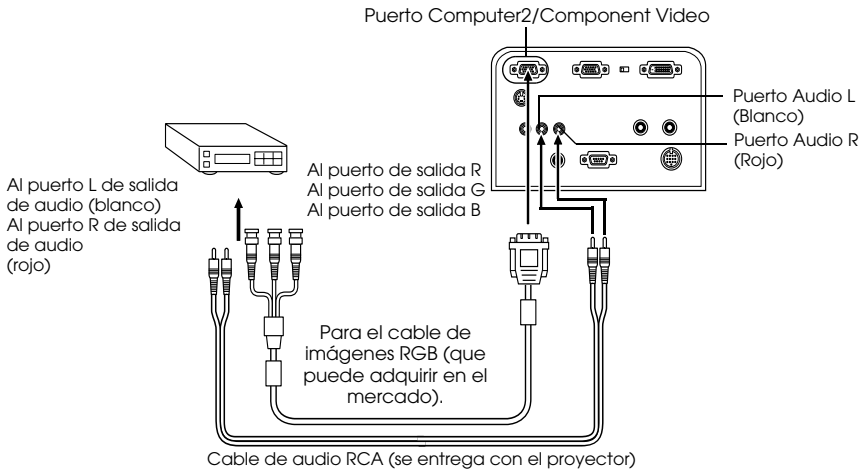


Notas

- Ajuste el parámetro Computer2 del menú a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señales de entrada cuando está conectado (consulte la página 70)
 - Las conexiones con sintonizadores digitales sólo se pueden realizar en Japón.
 - Compatible con sintonizadores digitales hasta D4.
-

En el caso de señales de imagen RGB

- Conecte el equipo de video en el puerto Computer 2/Component Video del proyector con un cable de imagen RGB (que puede adquirir en el mercado).
- Conecte los puertos L-Audio2-R a la salida de sonido de los altavoces del proyector con el Cable de Audio RCA (rojo/blanco) suministrado.



Notas

- Compre un cable para imagen RGB configurado al puerto del equipo.
- Ajuste el parámetro Computer2 del menú a [RGB] cuando se establezca la conexión. (consulte la página 70)

Proyección

Esta sección proporciona información sobre cómo iniciar y finalizar la proyección, y sobre las funciones básicas para ajustar las imágenes proyectadas.

■ Proyección

Una vez completadas todas las conexiones podrá proyectar imágenes.

Preparativos

⚠ Advertencia

- Nunca mire directamente al objetivo una vez que haya conectado la fuente de alimentación. Si no respeta estas normas, la potencia de la luz puede provocarle lesiones oculares.
- Asegúrese de utilizar el cable de alimentación entregado con el aparato. El uso de cables diferentes del suministrado puede provocar incendios o descargas eléctricas.

⚠ Precaución

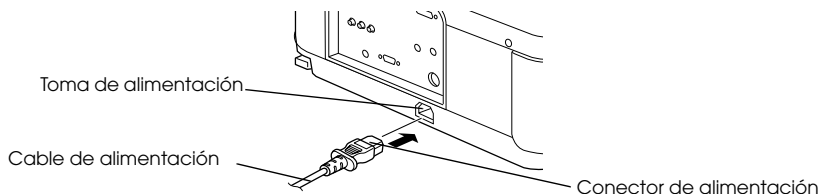
No ejecute ninguna tarea de proyección con la Tapa del objetivo colocada. De otro modo, la tapa podría deformarse por el calor.

1 Conecte el proyector a un ordenador y a un equipo de vídeo. ([consulte la página 26, 37](#))

2 Retire la tapa del objetivo.

3 Conecte al proyector el cable de alimentación que lo acompaña.

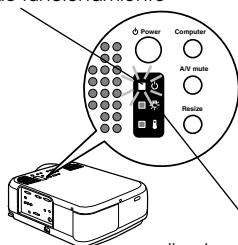
Compruebe la forma de la toma de alimentación del proyector y del conector de alimentación, alinee el conector en la dirección correcta e insértelo a fondo.



4 Enchufe la clavija del cable de alimentación en la toma correspondiente.

El Indicador de funcionamiento se iluminará de color naranja.

Indicador de funcionamiento

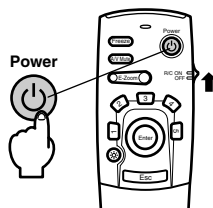
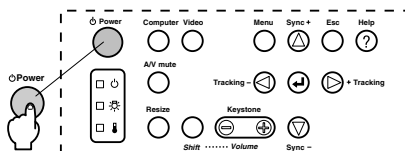


Iluminado en naranja

Inicio de la proyección

1 Pulse el botón [Power] para encender el equipo.

El indicador de funcionamiento empieza a parpadear en verde, y comienza la proyección.



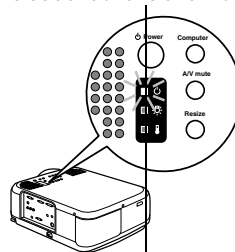
Ajuste el conmutador R/C ON OFF a (ON) antes de usar el mando a distancia.

El indicador de operación dejará de destellar y se encenderá en verde después de un tiempo.



Aparece un mensaje que indica (No hay señal de imagen) cuando no se reciben señales de entrada. (Tenga en cuenta que hay ocasiones cuando no hay presentación según el ajuste de presentación sin señal.) (consulte la página 69)

Indicador de funcionamiento



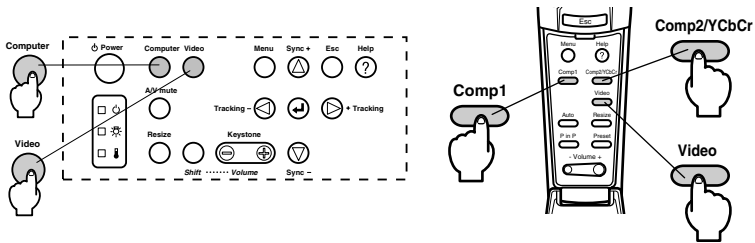
Intermitente en verde → Iluminado

Notas

No pueden utilizarse los botones cuando el indicador de funcionamiento está parpadeando en verde.

2 Seleccione el puerto al que haya hecho las conexiones en el caso de que haya conectado varios equipos.

Pulse el botón correspondiente al puerto conectado al ordenador o al vídeo para conmutar la fuente de entrada.



Conectado Puerto	Botón que se selecciona		Presentación en la esquina superior derecha de la pantalla
	Unidad principal	Mando a distancia	
Puerto Computer #1	[Computer] (cambiará cada vez que se pulse)	[Comp1]	Ordenador 1
Puerto Computer2/ Component Video (RGB)			Computer2 (RGB)
Puerto Computer2/ Component Video (YCbCr)	[Video] (cambiará cada vez que se pulse)	[Comp2/ YCbCr]	Computer2 (YCbCr)
Puerto Computer2/ Component Video (YPbPr)			Computer2 (YPbPr)
Puerto Video			[Video] (cambiará cada vez que se pulse)
Puerto S-Vídeo			S-Vídeo

Notas

- El sistema vuelve al estado inmediatamente anterior al momento de apagar el interruptor, cuando existe una conexión pero no pueden detectarse señales de entrada y cuando no sale ninguna imagen del equipo conectado.
- Las fuentes de terminal de Computer2/Component Video que se conmutan con las teclas [Computer] y [Video] en el proyector y la tecla [Comp2/YCbCr] en el mando a distancia sólo mostrarán el Computer2 (RGB) Computer2 (YCbCr) o el Computer2 (YCbCr) según el ajuste de Computer2. (consulte la página 70)

3 Inicio de la proyección

Conecte la fuente de alimentación del ordenador o el equipo de vídeo. Si el equipo conectado es un equipo de vídeo, pulse también los botones [Playback] o [Play]. Se borrará la indicación [No hay señal] y empezará la proyección.

Notas

- Si sigue viendo [No hay señal], compruebe otra vez las conexiones.
- Según el ordenador, en algunos casos será necesario conmutar el destino de la señal de imagen con el botón (≡□, etc.) y ajustar la configuración después de establecer la conexión.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	El espejo se ajusta en el panel de control – Controle los ajustes después de volver a empezar el sistema.

La tabla anterior proporciona ejemplos para algunos productos. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.

- Pulse el botón [Resize] cuando se introduzcan las señales que admiten los reproductores DVD o las pantallas de televisión anchas (imágenes de 16:9). Los parámetros cambiarán entre imágenes de 4:3 e imágenes de 16:9 cuando se pulsa el conmutador.
 - Hay casos en que la imagen proyectada continuará proyectándose si se proyecta una imagen fija durante un periodo prolongado de tiempo.
-

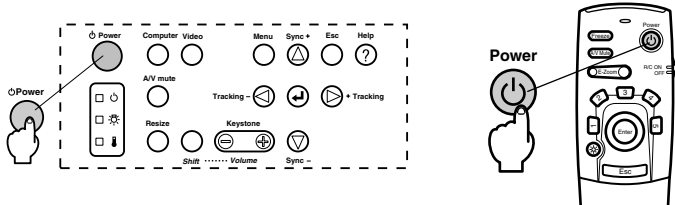
Terminar

Termine las operaciones respetando el siguiente procedimiento.

1 Apague el equipo conectado.

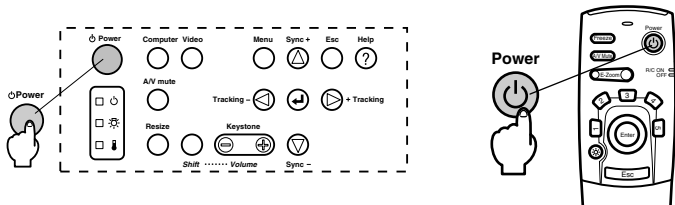
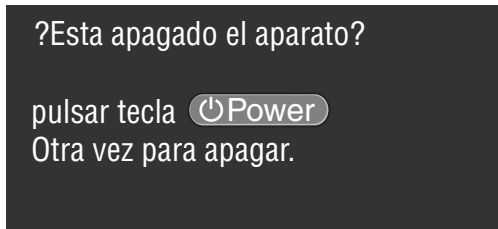
2 Pulse el botón [Power].

Aparecerá un mensaje de confirmación para desconectar la alimentación.



3 Pulse otra vez el botón [Power].

La lámpara se apaga, el indicador de funcionamiento parpadea en naranja y empieza el enfriamiento.

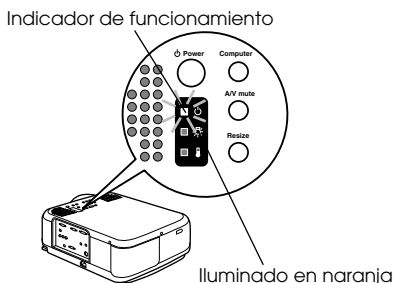


El indicador de funcionamiento deja de parpadear y se mantiene iluminado en color naranja cuando termina el enfriamiento. El tiempo necesario es de unos 60 segundos, pero puede ser más largo, según la temperatura ambiente.

Notas

- Pulse un botón diferente si no desea desconectar la alimentación. Si no pulsa ningún botón, el mensaje se borra después de siete segundos (la alimentación continuará conectada).
- También puede terminar la proyección pulsando el botón [Power], como se explica en el procedimiento nº 2, durante más de un segundo (se alcanzará el mismo estado que si se terminara según el procedimiento nº 3).
- Cuando el indicador de funcionamiento parpadea en naranja no es posible utilizar los botones. En este caso, espere hasta que se ilumine por completo.

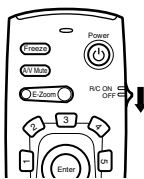
- 4** Confirme que ha terminado el período de enfriamiento (el indicador de funcionamiento se encenderá en naranja) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.



⚠ Precaución

No quite el enchufe de alimentación de la toma mientras el indicador de funcionamiento parpadea en naranja. Si no respeta esta norma puede dañar el equipo; además, se acorta la duración de la lámpara.

- 5** Lleve el conmutador R/C ON OFF a [OFF] cuando use el mando a distancia.

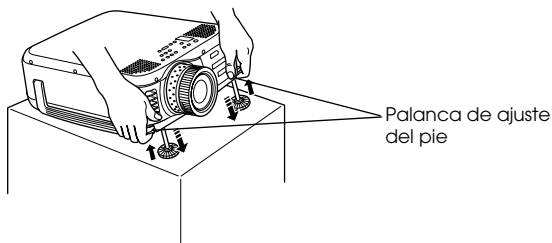


Notas

Cuando el conmutador [R/C ON OFF] del mando a distancia está en la posición [ON], las baterías se consumen. Asegúrese de que el conmutador [R/C ON OFF] del mando a distancia se encuentra en la posición [OFF] mientras no se está utilizando.

- 6** Devuelva a su posición el pie frontal si lo había extendido.

Sujete el proyector con la mano, levante la palanca de ajuste del pie con un dedo y llévela suavemente al interior de la unidad principal.



- 7** Coloque la tapa del objetivo.

■ Ajuste de la posición de proyección

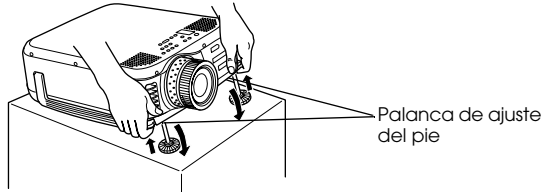
El proyector puede ajustarse en las siguientes posiciones de proyección vertical.

Ajustes del pie

Ajusta el ángulo de proyección del proyector.

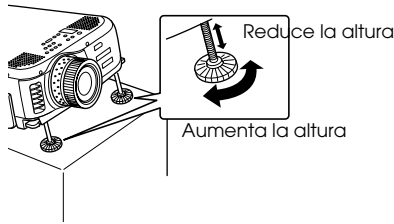
- 1** Levante la palanca de ajuste del pie con un dedo y eleve la parte delantera del proyector.

El pie frontal sobresale.



- 2** Retire su dedo de la palanca de ajuste de pedal y desconéctese del proyector.

- 3** Gire la parte inferior del pie frontal para ajustar la altura con precisión.



Notas

- Hay casos en los que la pantalla se distorsionará en forma de trapecio al ajustar los pies. Ajuste la distorsión trapezoidal con la función keystone ([consulte la página 49](#))
 - El pie frontal vuelve a su posición presionando con un dedo la palanca de ajuste del pie y bajando el proyector.
-

■ Ajuste del tamaño de la proyección

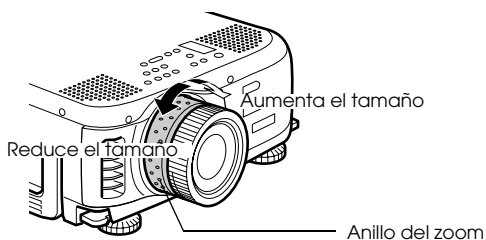
Puede ajustar el tamaño de la proyección y corregir cualquier distorsión trapezoidal.

Notas

Hay además una función para ajustar el tamaño de la pantalla ([consulte la página 56](#)) y una función E-Zoom para ampliar zonas determinadas ([consulte la página 57](#)).

Ajuste del zoom

- 1** Gire el anillo del zoom para hacer los ajustes necesarios (puede obtener una ampliación máxima de 1.3x).

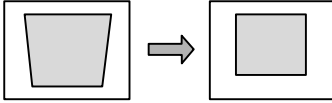
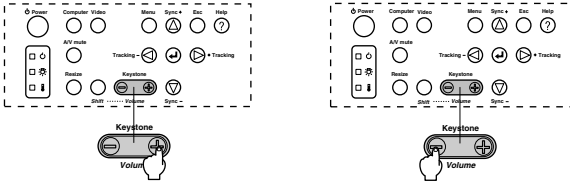


Al ampliar la pantalla, también hay que ajustar la distancia de proyección ([consulte la página 24](#))

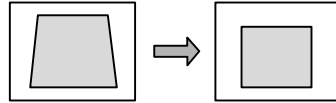
Ajuste trapezoidal

Corrige la distorsión trapezoidal de la pantalla mediante el ajuste del pie.

1 Pulse el botón [Keystone +, -] para alargar la pantalla hacia los lados.

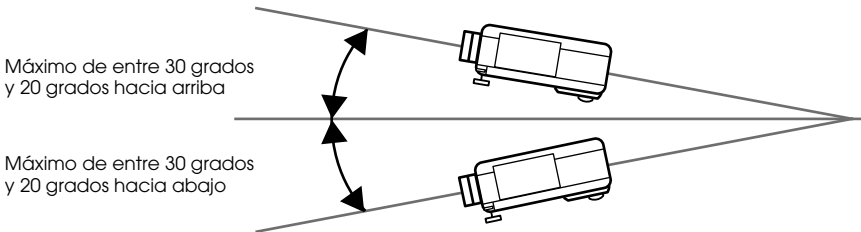


La pantalla corregida tendrá menor tamaño.



La pantalla corregida tendrá menor tamaño.

Es posible utilizar la función de corrección trapezoidal (en 64 etapas) siempre que el ángulo de inclinación del proyector esté dentro de la gama vertical máxima de entre 30 grados a 20 grados.



El máximo valor para el ángulo de inclinación es diferente del indicado a continuación de acuerdo con el tamaño de la imagen proyectada ajustada con el zoom.



Notas

- Al aplicar la corrección keystone la pantalla disminuye de tamaño.
- El estado de la corrección keystone se registra. Cuando cambie la posición o el ángulo de proyección, haga los ajustes necesarios para la posición de instalación.
- Si la imagen aparece borrosa después de la corrección keystone, reduzca la nitidez ([consulte la página 67](#)).
- La corrección keystone se realiza desde el menú ([consulte la página 69](#)).

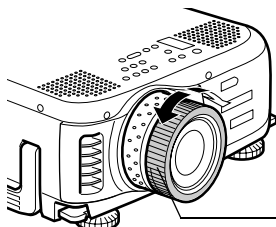
■ Ajuste de la calidad de imagen

Ajuste de la calidad de la imagen

Ajusta el foco y las alteraciones de la imagen. Ajuste del foco

Enfoca la imagen.

1 Gire el anillo de enfoque para hacer el ajuste necesario.



Anillo del enfoque

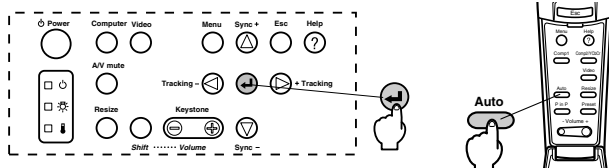
Notas

- Si el objetivo está sucio o empañado por la condensación, no podrá enfocar. En tal caso, limpie el objetivo. ([consulte la página 85](#))
- No son posibles los ajustes finos si la distancia de instalación está fuera de la gama de 1,1 a 14,5 m (EMP-7600) o de la gama de 1,1 a 14,6 m (EMP-5600). Compruebe la distancia de la instalación. ([consulte la página 24](#))

Ajuste automático (al proyectar imágenes de ordenador)

Ajusta automáticamente la imagen del ordenador para obtener un efecto óptimo. Se ajustan los elementos alineación, posición y sincronización.

1 Pulse el botón [↵Enter] del proyector ([Auto] en el mando a distancia).



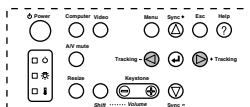
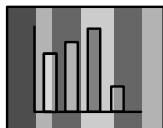
Notas

- Si los ajustes automáticos se inician mientras se están ejecutando las funciones E-Zoom, A/V Mute o P in P, los ajustes no se ejecutarán hasta que no se cancele la función en ejecución.
- Dependiendo del tipo de las señales de salida del ordenador, habrá casos en los que el ajuste no se podrá ejecutar correctamente. Si es así, ajuste la alineación y la sincronización. ([consulte la página 51](#))

Ajuste de tracking (al proyectar imágenes de ordenador)

Se realizan cuando aparecen bandas verticales en la imagen procedente del ordenador.

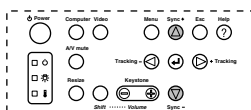
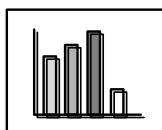
1 Pulse el botón [Tracking +, -] del proyector.



Ajustes de sincronización (al proyectar imágenes de ordenador)

Se realizan cuando aparecen parpadeos, imágenes borrosas y ruido vertical en la imagen procedente del ordenador.

1 Pulse el botón [Sync +, -] del proyector.

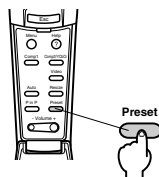
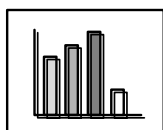


Recuperación de valores de ajuste (al proyectar imágenes procedentes del ordenador)

Es posible registrar valores de ajuste predeterminados y recuperarlos siempre que sea necesario.

1 Pulse el botón [Preset] del mando a distancia.

Los números registrados cambian secuencialmente entre 1 y 5 cada vez que se pulsa este botón.



Notas

- Hay casos en que habrá que repetir estos ajustes si los valores de salida del ordenador (resolución, color de la presentación) se corrigen después de ajustar el parpadeo y la nitidez.
- En ocasiones, el ajuste del brillo y el contraste provoca parpadeos y emborronamiento*.
- Las imágenes se proyectan con mayor nitidez si se ajusta la sincronización después de la alineación.
- Los ajustes automáticos, de alineación y de sincronización no son posibles si no entra ninguna señal de imagen desde el ordenador, por ejemplo cuando se están proyectando las imágenes de vídeo y otras imágenes.
- Los valores preseleccionados deben registrarse antes. ([consulte la página 67](#))

■ Introducción a las Funciones

A continuación se enumeran las funciones que pueden utilizarse pulsando botones mientras se proyectan imágenes.

Función	Descripción	Botón		Página de referencia
		Unidad principal	mando a distancia	
Ayuda	Ayuda a solucionar problemas.	Help	Help	53
A/V Mute	Apaga temporalmente la imagen y el sonido.	A/V mute	A/V Mute	55
Freeze	Congela la imagen.	-	Freeze	55
Resize	Cambia el tamaño de la imagen.	Resize	Resize	56
E-Zoom	Amplía la imagen.	-	E-Zoom	57
Effect	Añade efectos ornamentales a la imagen.	-	[1]-[5] (Effect)	58
P in P	Añade una pantalla secundaria a la imagen.	-	P in P	61
Preset	Recupera valores de ajuste previamente registrados.	-	Preset	51
Corrección keystone	Ajusta la distorsión trapezoidal.	Keystone	-	49
Ajuste automático	Ajusta automáticamente la imagen para obtener un efecto óptimo.	↵ Enter	Auto	50
Tracking	Ajusta las bandas verticales que aparecen en la imagen.	Tracking	-	51
Sincronismo	Ajusta el parpadeo, la falta de nitidez y el ruido vertical que aparecen en la imagen.	Sync	-	51
Volumen	Ajusta el volumen.	Shift + Volume	Volumen	62
Menu	Muestra el menú.	Menu	Menu	65

Funciones útiles

En esta sección se proporcionan explicaciones acerca de las funciones útiles e interesantes, por ejemplo presentaciones, disponibles en el proyector.

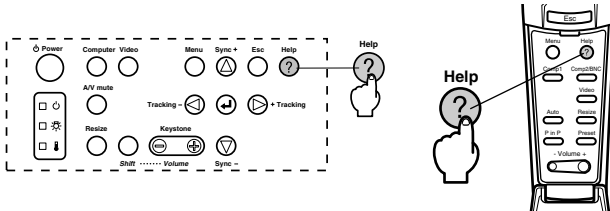
■ Funciones útiles

Función de ayuda

Los métodos de resolución de fallos se dividen en apartados independientes que se describen a continuación.

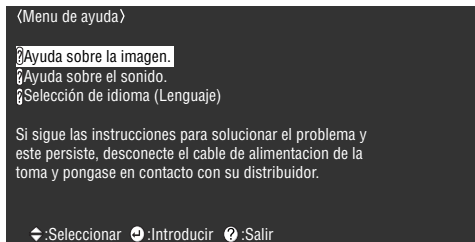
1 Pulse el botón [Help].

Se abrirá el menú de ayuda.



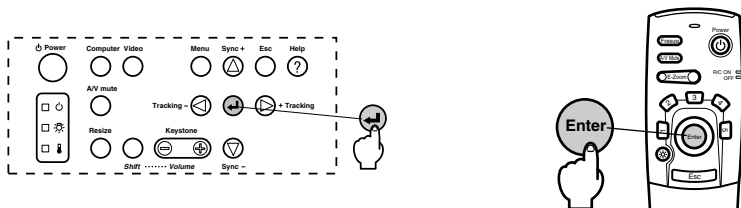
2 Seleccione un apartado.

Pulse el botón [Sync+, -] en la unidad principal (o mueva el botón [Enter] hacia arriba y hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionarlo.

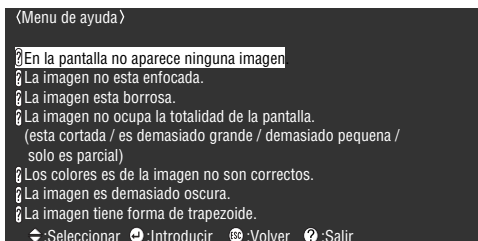


3 Abra el apartado elegido.

Seleccione el elemento pulsando el botón [Enter] de la unidad principal (el botón [Enter] del mando a distancia).



4 Repita las operaciones descritas en los puntos 2 y 3 para seleccionar y abrir apartados con más detalle.



Notas

- Consulte el apartado [Solución de problemas] de este manual si el texto de la ayuda no resuelve sus dudas. ([consulte la página 74](#))
- Pulse el botón [Help] para cancelar el menú de ayuda.

■ Corte de la proyección

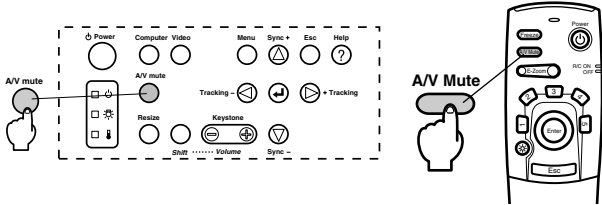
Es posible el apagado temporal con pausa de imágenes y sonido.

Función A/V Mute

Se apagan temporalmente las imágenes y sonido.

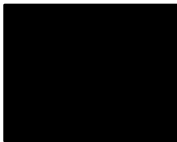
1 Pulse el botón [A/V Mute].

La imagen y el sonido desaparecen de la pantalla.



Para continuar con la proyección, pulse nuevamente el botón [A/V Mute], ajuste el control de volumen o visualice el menú. Puede ajustar (seleccionar) el estado en el que entra cuando se apagan temporalmente las imágenes y sonido, de entre tres tipos diferentes. (consulte la página 69)

Color negro



(Ajuste por omisión)

Color azul



Logotipo del usuario



Notas

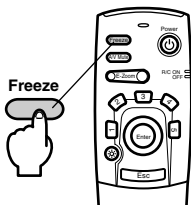
Como logotipo de usuario se ha registrado el logotipo de Epson. Para modificarlo hay que registrar y configurar un nuevo logotipo de usuario. (consulte la página 70)

Función Freeze

Congela temporalmente el movimiento de la imagen. Sin embargo no se detiene el sonido.

1 Pulse el botón [Freeze].

La imagen se detiene.



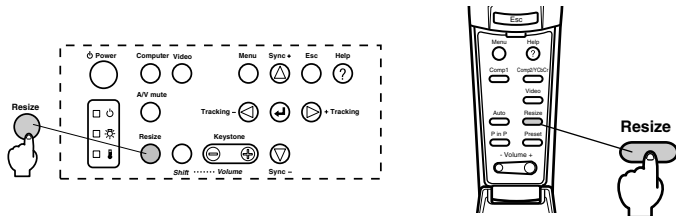
Pulse otra vez el botón [Freeze] para cancelar este modo.

■ Cambio del tamaño de la imagen

Las presentaciones de ventana y cambio de tamaño conmutan al proyectar imágenes en un ordenador. La proyección de imágenes de vídeo alterna entre las proporciones 4:3 y 16:9.

1 Pulse el botón [Resize].

Cambiará el tamaño de la pantalla.



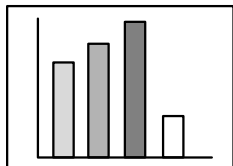
● Si se trata de imágenes de ordenador

Presentación de ventanas : Se proyecta a la resolución de entrada (presentación real).
Hay casos en los que el tamaño de la proyección y el tamaño de la imagen son diferentes.

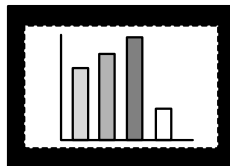
Presentación de cambio de tamaño : Se proyecta a una resolución mayor o menor para que la imagen se ajuste al tamaño de la proyección.

Ejemplo: cuando la resolución de entrada es inferior a la resolución de la pantalla (en el caso de 640 x 480).

Presentación de cambio de tamaño

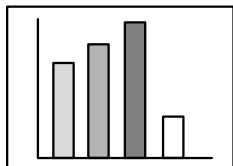


Presentación de ventana

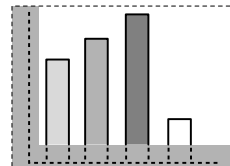


Ejemplo: cuando la resolución de entrada es superior a la resolución de la pantalla (EMP-7600: En el caso de 1600 x 1200, EMP-5600: En el caso de 1280 x 1024).

Presentación de cambio de tamaño



Presentación de ventana

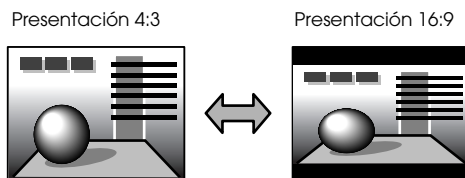


Notas

- El tamaño no cambiará si la resolución de la pantalla de cristal líquido coincide con la resolución introducida (EMP-7600:1.024 x 768 puntos, EMP-5600:800 x 600 puntos).
- Si la resolución introducida es mayor que la de presentación en la pantalla de cristal líquido, no se verá parte de la imagen. Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para recorrer las zonas que no se ven.
- Algunas áreas de la izquierda y de la derecha no aparecen cuando se utiliza SXGA (1280 x 1024 puntos). Pulse la tecla [Resize] mientras pulsa el botón [Shift] del proyector para cambiar la presentación entre alineado a la izquierda -> alineado a la derecha -> ampliación para que entre en la pantalla -> presentación central.

● Si se trata de imágenes de vídeo

El intercambio se producirá para los tamaños de imágenes 4:3 y 16:9. Las imágenes grabadas con vídeos digitales y las imágenes de DVD se pueden proyectar en pantallas anchas de 16:9.

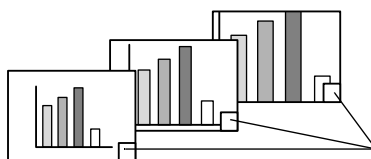


■ Ampliación de imágenes (función E-Zoom)

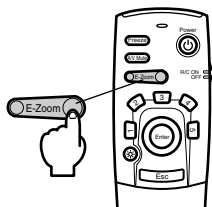
El tamaño proyectado permanecerá igual cuando se amplía proporcionalmente la imagen.

1 Pulse el botón [E-Zoom].

El porcentaje del tamaño aparece en la esquina inferior derecha, para que pueda reducir o ampliar la imagen.



Se mostrará el porcentaje del tamaño.



Notas

- Es posible ampliar entre 1x y 4x en 24 pasos de 0.125 x.
 - Al ampliar se oculta parte de la imagen. Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para desplazar la pantalla y mostrar esa parte.
 - Cuando se esté utilizando la función de imagen dentro de imagen, se ampliarán las pantallas secundarias.
-

■ Función Effect

Los botones [Effect] añaden ornamentos a la imagen proyectada. Estos ornamentos se modifican mediante el menú de efectos ([consulte la página 68](#))

Cursor/Sello

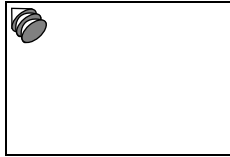
Coloca un sello sobre la imagen.

1 Pulse el botón [1] del mando a distancia.

La selección cambia entre tres cursores/sellos distintos cada vez que se pulsa el botón [1].

2 Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para mover la posición del cursor o el sello.

3 El sello se imprimirá en la posición del cursor cuando se pulse el botón [Enter] del mando a distancia.



Notas

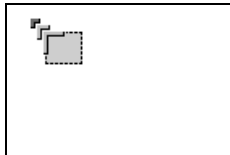
- Si se pulsa el botón [Esc], se cancela la función de efectos y desaparece el cursor.
 - Los ornamentos se borran pulsando el botón [5].
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

Cuadrado

Dibuja un recuadro en la imagen.

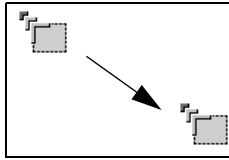
1 Pulse el botón [2] del mando a distancia.

2 Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para llevar el cursor a la posición inicial.



3 Pulse el botón [Enter] para definir la posición inicial.

- 4** Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para llevar el cursor a la posición final.



- 5** Pulse el botón [Enter] para definir la posición final.

Notas

- Los ornamentos se borran pulsando el botón [5].
 - Hay casos en los que puede tener problemas para ver el efecto, según la combinación de colores del fondo de la imagen y del Recuadro. Cambie el color del Recuadro en este caso. ([consulte la página 68](#))
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

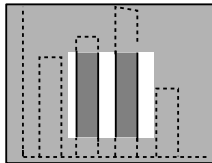
Foco de luz

Proyecta un foco de luz sobre parte de la imagen.

- 1** Pulse el botón [3] del mando a distancia.

Cuando se pulsa el botón [3] se intercambia entre tres tamaños de foco de luz diferentes.

- 2** Mueva hacia abajo el botón [Enter] para desplazar el foco.



Notas

- Si pulsa el botón [Esc], se cancela la función de efectos y desaparece el foco.
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

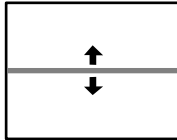
Barra

Dibuja una línea en la imagen.

1 Pulse el botón [4] del mando a distancia para ver el cursor/sello que quiera.

Cada vez que pulse el botón [4], la selección cambiará a una de las tres barras distintas posibles.

2 Pulse el botón [Enter] para definir la posición final.



Notas

- La función de efecto se cancela y la barra desaparece cuando se pulsa el botón [Esc].
 - El efecto será difícil de ver con determinadas combinaciones de colores del fondo y la barra. En tal caso, modifique el color de la barra. ([consulte la página 69](#))
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

Cancelación de efectos

1 Pulse el botón [5] del mando a distancia.

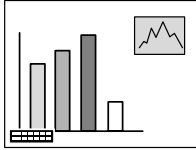
Las barras de Recuadro y otros efectos desaparecerán.

■ Función P in P (imagen dentro de imagen)

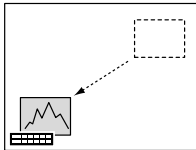
La imagen de video aparecerá como pantalla secundaria dentro de la imagen de ordenador o de la imagen de video componente (YCbCr o YPbPr). También puede salir el sonido.

1 Pulse el botón [P in P].

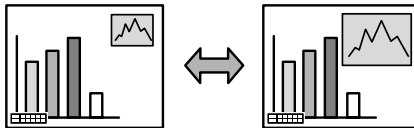
Las instrucciones de funcionamiento aparecerán en el lado izquierdo inferior y la pantalla secundaria estará en el lado superior derecho de la pantalla principal.



2 Pulse el botón [Enter] del mando a distancia para mover la posición de la pantalla secundaria.



3 Pulse el botón [E-Zoom] para cambiar el tamaño de la imagen secundaria.



4 Pulse el botón [2] del mando a distancia para cambiar al sonido de la pantalla secundaria.

Pulse el botón [1] del mando a distancia para volver al sonido de la pantalla principal después de haberlo cambiado a la secundaria.

5 Pulse el botón [Enter] para definir la presentación de la pantalla secundaria.

Desaparecerán las instrucciones de la parte inferior izquierda.

Notas

- Si se pulsa de nuevo el botón [PinP], la pantalla secundaria desaparece.
- La imagen de ordenador o la imagen de video (sólo las señales de imagen de video componente) aparecerán en la pantalla principal y la imagen de video (Video, S-Video) aparecerán en la pantalla secundaria. La imagen de video que aparece en la pantalla secundaria puede corregirse con el ajuste de imagen dentro de imagen (PinP) ([consulte la página 69](#)).
- Intercambia la posición, el tamaño y el sonido de la pantalla secundaria antes de configurar la presentación de esta pantalla secundaria.
- La pantalla secundaria admite cinco tamaños distintos.
- Cuando se ha modificado la posición de la pantalla secundaria, aparecerá en la posición previamente determinada la próxima vez que se utilice la función de imagen dentro de imagen.
- No puede cambiar el sonido entre las pantallas cuando las imágenes de la pantalla principal son imágenes de computadora No.2 o Video componente ya que el terminal de entrada de audio está compartido por ambas pantallas principal y secundaria (Video o S-Video).

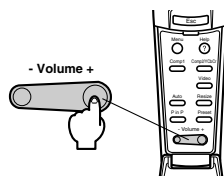
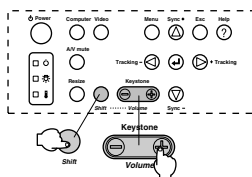
Ajustes y configuración

Esta sección proporciona información acerca del ajuste del volumen del proyector y de las operaciones del menú de configuración.

■ Ajuste del volumen

Si el sonido se emite desde los altavoces del proyector, puede ajustarse el volumen.

- 1** Pulse el botón [Volume+, -] mientras mantiene pulsado [Shift] (botón [Volume+, -] del mando a distancia).



Notas

- El ajuste no tiene efecto si no hay señal sonora.
- El ajuste también es posible cuando sale el sonido por los altavoces externos.

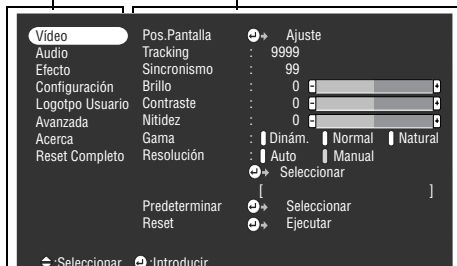
■ Configuración del menú

El menú permite hacer los distintos ajustes y configuraciones.

Elementos del menú

Los menús se dividen en menús de nivel superior y menús secundarios, y tienen una estructura jerárquica. Además, el menú de imagen varía en función de la fuente de entrada (puerto conectado).

Menús de nivel superior Menús secundarios (imagen)

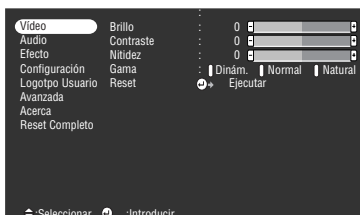


● Elementos del menú

Menú Imagen - Ordenador (D-Sub 15)



Menú Imagen – Ordenador (DVI-D)



Menú Imagen – Vídeo (Video/S-Video)



Menú Imagen – Vídeo (YCbCr/YPbPr)



Notas

- Los elementos que aparecen en el menú de imagen varían de acuerdo con la fuente de entrada proyectada y no será posible ajustar la mayoría de los elementos en los menús aparte del menú de fuente de entrada proyectada.
- No es posible ajustar la mayoría de los elementos en el menú de imagen cuando no entra ninguna señal de imagen.

Menú Audio



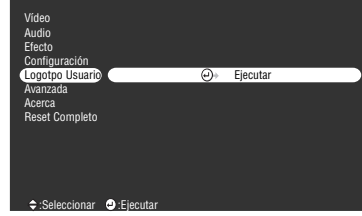
Menú Efectos



Menú Configuración



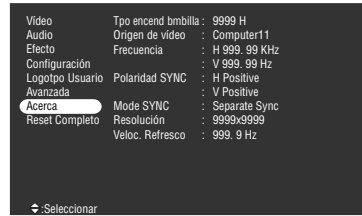
Menú Logotipo Usuario



Menú Configuración avanzada

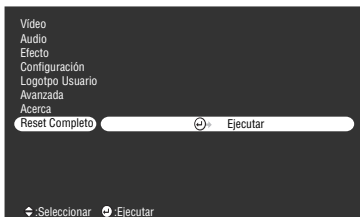


Menú Información



El menú de información muestra la configuración de la fuente de entrada proyectada

Menú Reset Completo



Notas

El tiempo de iluminación de la lámpara aparecerá como 0H entre 0 y 10 horas. Las horas aumentarán en unidades de una hora por encima de 10 horas.

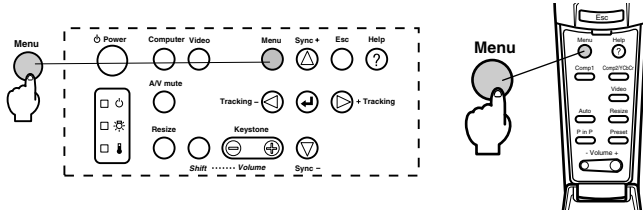
Utilización del menú

Los menús pueden utilizarse tanto desde el proyector como desde el mando a distancia.

Método operativo

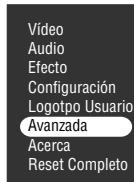
1 Pulse el botón [Menu].

Se mostrará el menú superior.



2 Seleccione el elemento que desee.

Pulse el botón [Sync+, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el elemento que desee.



3 Abra el elemento elegido.

Pulse el botón [↵Enter] en el proyector (el botón [Enter] del mando a distancia) para configurar el elemento relevante y seleccione el sub-menú.

4 A continuación, seleccione un elemento secundario.

Pulse el botón [Sync+, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el elemento secundario.

Los elementos mostrados en los menús de imagen e información dependen de la fuente proyectada.



5 Seleccione el valor del parámetro.

Pulse el botón [Tracking +, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el valor del parámetro.



Notas

- **↵** (Enter) se añade al final de los nombres de los elementos secundarios que ejecutan los parámetros, y continúa hacia las jerarquías de nivel inferior. Pulse el botón [Enter] para abrir esta selección y a continuación seleccione otra vez la configuración del parámetro.
- Encontrará más información sobre la función de cada opción en la lista de opciones. ([consulte la página 67](#))

6 Defina los demás elementos del mismo modo.

7 Pulse el botón [Menu].

El menú se cerrará.

Notas

- Pulse el botón [ESC] para volver al menú precedente en la jerarquía.
 - Los elementos del menú de imagen varían en función de la fuente proyectada; sólo pueden ajustarse los parámetros que corresponden a la fuente proyectada de que se trate.
 - Los menús de imagen no se pueden ajustar si no se están introduciendo señales de imagen.
-

Configuración de los elementos

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Vídeo	Pos.pantalla	Desplaza la posición de la imagen visualizada hacia arriba, abajo, izquierda o derecha. Pulse el botón [Enter] para realizar los ajustes en la pantalla de ajuste de posición de la presentación.	Depende de las señales de conexión.
	Tracking	Ajusta las bandas verticales que aparecen en la imagen del ordenador.	Depende de las señales de conexión
	Sincronismo	Ajusta las interferencias, las imágenes borrosas y el ruido vertical que aparecen en la imagen del ordenador. · Las interferencias y las imágenes borrosas pueden deberse a los ajustes de brillo y contraste. · Puede regular la intensidad de la imagen ajustando la sincronización después de ajustar el tracking.	30
	Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.	Valor central (0)
	Contraste	Ajusta el contraste de la imagen.	Valor central (0)
	Color	Ajusta la profundidad de color de la imagen.	Valor central (0)
	Tinte	Ajusta el matiz de color de la imagen.	Valor central (0)
	Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.	Valor central (0)
	Gamma	Corrige la intensidad de color de la imagen. Dinám: produce una imagen con diferencias de color claras. Es útil para mostrar planos, etc. Normal: proyecta sin corrección de matiz. Natural: forma una imagen de matiz natural. Es útil para imágenes de vídeo.	Normal
	Resolución	Define la resolución de entrada. Auto: ajusta automáticamente la resolución de entrada. Manual: pulse el botón [Enter] y seleccione la configuración que desee en el menú de selección de la resolución de entrada que se muestra.	Audio
Preset	Se pueden guardar los valores de ajuste actuales de señal de entrada del ordenador (resolución de entrada, tracking, señales de sincronismo, brillo, contraste, nitidez, ajuste de gamma). En el menú de abierto, pulse el botón [Enter] y seleccione el número en el cual grabará los valores predeterminados. · Estos valores se registran bajo un número predeterminado y representan el estado actual del sistema. Asegúrese de haber configurado los valores óptimos antes de registrar estos datos. · Los valores de ajuste preseleccionados se activan pulsando el botón [Preset]. (consulte la página 51)	No registrado	

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Vídeo	Señal de vídeo	Define el modo de la señal de vídeo. Pulse el botón [Enter] y seleccione la configuración que desee en el menú de selección del modo de señal de vídeo. · El modo de señal de vídeo se configura automáticamente como [Auto]; pero no debe usar este modo para el sistema PAL (60 Hz).	Auto
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de imagen a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte la página 71)	-
Sonido	Volumen	Ajusta el volumen.	15
	Sobreguido	Ajusta la intensidad de los tonos altos.	Valor central (0)
	Bajo	Ajusta la intensidad de los tonos bajos.	Valor central (0)
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de sonido a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte la página 71)	-
Efectos	Cursor/Sello	Ajusta la forma, tamaño, color y longitud del cursor/sello asignado al botón [1] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee mostrar en el menú de configuración del cursor o sello. Se pueden configurar la forma, el tamaño, el color y la longitud pulsando los botones del tipo 1 al 3. Para algunos formas de cursores no se pueden configurar el tamaño, el color y la longitud. · El botón [1] ejecuta la función de cursor/sello. Los tipos de cursor/sello cambian entre 1 y 3 en secuencia cada vez que se pulsa el botón [1]. (consulte la página 58)	Ajustes individuales entre los tipos 1 a 3
	Cuadrado	Ajusta la necesidad y forma de la sombra del cuadrado asignado al botón [2] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración del recuadro. · El botón [2] ejecuta la función Cuadrado. (consulte la página 58)	Color: Magenta Sombreado: No Forma: Cuadrado

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Efectos	Proyector de luz	Ajusta el tamaño del foco de luz asignado al botón [3] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración del proyector de luz. · El botón [3] ejecuta la función de proyector de luz. (consulte la página 59)	Tamaño: medio
	Barra	Ajusta el color, dirección y grosor de la barra asignada al botón [4] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración de la barra. Puede seleccionar el color y la anchura de manera independiente para cada una de las configuraciones 1 a 3. · El botón [4] ejecuta la función Barra. Los tipos de barra cambian secuencialmente entre 1 y 3 cada vez que se pulsa el botón [4]. (consulte la página 60)	Ajustes individuales entre los tipos 1 a 3
	Velocidad del cursor	Selecciona la velocidad del cursor. L: Lenta M:Media H:Rápida	M
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de efectos a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte la página 71)	-
Configuración	Keystone	Corrige las pantalla con distorsión trapezoidal. · Al aplicar la corrección keystone la pantalla disminuye de tamaño. · El estado de la corrección keystone se registra. Cuando cambie la posición o el ángulo de proyección, haga los ajustes necesarios para la posición de instalación. · Si la imagen aparece borrosa después de la corrección keystone, reduzca la nitidez (consulte la página 67)	Valor central
	P in P	Define la fuente de entrada para la pantalla secundaria de la función imagen dentro de imagen (función P in P). · La función de imagen dentro de imagen se ejecuta pulsando el botón [PinP] en el mando a distancia (consulte la página 61)	Compuesto
	Msj. sin señal	Estado de [No hay señal] y otros mensajes. · Hay que registrar el logotipo de usuario antes de poder modificarlo.	Azul
	Origen	Define si se debe mostrar en pantalla o no la fuente de entrada.	ON
	A/V Mute	Configura el estado de la pantalla para cuando se pulse el botón [A/V Mute]. · Hay que registrar y configurar los logotipos de usuario antes de poder modificarlos.	Negro

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Configuración	Computer2	Configura el modo de las señales de imagen de entrada conectadas al puerto Computer2/Component Video. RGB : Ajustado para cuando entran señales RGB. YCbCr : Ajustado para cuando entran señales RGB. YPbPr : Ajustado para cuando entran señales de video componente (YPbPr).	RGB
	Modo latente	Configura la función de ahorro de energía, que entra en funcionamiento cuando no hay señal de entrada. Si se ajusta a [ON], la proyección termina automáticamente y el proyector entra en el modo latente cuando no hay señales de entrada y no se hace ninguna operación durante 30 minutos (el indicador de funcionamiento se ilumina en color naranja). Pulse el botón [Power] para reanudar la proyección.	ON
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de configuración a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Si] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte la página 71)	-
Logotipo Usuario	Ejecutar	Registra logotipos de usuario. (consulte la página 72) Pulse el botón [Enter] y siga las instrucciones de la pantalla de confirmación. · El almacenamiento tarda algún tiempo en ejecutarse. No use el proyector ni el equipo conectado a él mientras se ejecuta este procedimiento. De otro modo podría provocar una avería. · El tamaño que puede ser registrado es de 400 x 300 puntos. · El tamaño de proyección se ajusta cuando se proyectan imágenes de vídeo.	Logotipo de Epson
Avanzada	Idioma	Define el idioma de los mensajes. Pulse el botón [Enter] y seleccione el idioma que desee en el menú que se muestra.	Inglés
	Pantalla de Arranque	Muestra el logo del usuario durante el calentamiento, después de conectar la alimentación. · Hay que registrar el logotipo de usuario antes de poder modificarlo.	OFF
	Configuración de colores	Ajusta la temperatura de color de la imagen. Temperatura del color absoluta: configura la temperatura del color. RGB Ajusta la intensidad de los colores RGB (rojo, verde y azul). Presione la tecla [Enter] para mostrar el menú de configuración de color, seleccione los elementos R, G y B y, a continuación, introduzca el valor adecuado. · Ajusta la temperatura de color al valor de referencia.	Temperatura absoluta de 7.500k

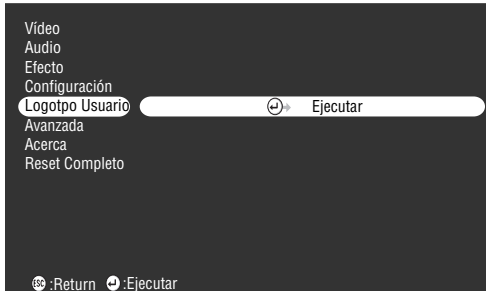
Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Avanzada	Retropr.	Ajuste el valor a [ON] para proyectar desde atrás en una pantalla semitransparente. La imagen se proyecta invertida.	OFF
	En techo	Ajuste el valor a [ON] para proyectar imágenes con el aparato suspendido del techo. La imagen proyectada puede invertirse de izquierda a derecha y de arriba a abajo. · Hace falta el accesorio opcional de suspensión cenital para usar el proyector colgado del techo. (consulte la página 90)	OFF
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de configuración avanzada a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados.	-
Información		(Muestra la configuración actual)	-
Reset total	Ejecutar	Devuelve todos los elementos de los menús de configuración a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Ejecute la función [Reset] desde cada uno de los menús secundarios para devolver a las configuraciones de imagen y sonido sus valores predeterminados. · El logotipo del usuario, el tiempo de duración de la lámpara, el idioma y los valores de BNC no volverán a los valores predeterminados. Ejecute el procedimiento de reiniciación después de cambiar la lámpara. (consulte la página 87)	-

- Los elementos de los menús de imagen e información varían en función de la fuente proyectada; sólo pueden ajustarse los parámetros que corresponden a la fuente proyectada de que se trate.
- El menú de información muestra la configuración de la fuente de entrada que se está proyectando.

Registro del logotipo de usuario

Registra las imágenes proyectadas como logotipos de usuario.

- 1** Muestra la imagen que se va a registrar como logotipo de usuario
- 2** Pulse el botón [Menu] y seleccione [Logotpo Usuario] – [↵Ejecutar].
Se abrirá la pantalla de confirmación.



- 3** Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵Enter] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia).
Se mostrará la imagen que se va a registrar.



- 4** Pulse los botones [Sync+,-]/[Tracking+,-] en el proyector (o el botón [↵Enter] del mando a distancia) para ajustar la posición del marco (imagen registrada) y pulse el botón [↵Enter] (o el botón [Enter] del mando a distancia).
Se abrirá la pantalla de confirmación.



5 Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia.)

Se muestra la pantalla de configuración de ampliación.



6 Seleccione la relación de ampliación y pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia.)

Se muestra la pantalla que confirma que se ha guardado.



7 Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia.)

La imagen se guarda. Espere hasta ver la pantalla [guardado completo].



Notas

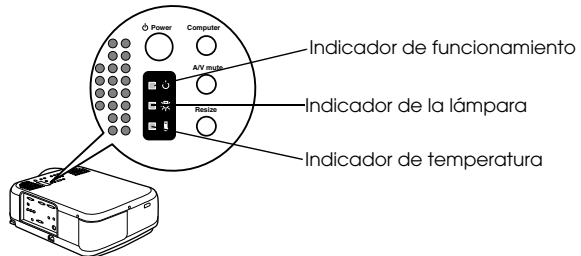
- La operación de guardar lleva cierto tiempo. No toque nada en el proyector ni en el equipo conectado mientras se está guardando la imagen. De otro modo podría presentar defectos.
- El tamaño de imagen que se puede registrar es de 400 x 300 puntos.
- El tamaño de la presentación cambia según la resolución de la entrada.

Solución de problemas

Esta sección proporciona información acerca de los problemas más comunes y de los métodos para solucionarlos.

■ Solución de problemas

Cuando piense que hay un fallo, compruebe primero los indicadores del proyector. El proyector tiene indicador de funcionamiento, indicador de lámpara e indicador de temperatura para avisarle del estado del proyector.



Indicador de funcionamiento

Estado del indicador	Causa	Recuperación o estado	Página de referencia
Iluminado en naranja	Estado de espera	(No se trata de un fallo.) La proyección empezará al pulsar el botón [Power].	42
Intermitente en naranja	Enfriamiento en marcha	(No se trata de un fallo.) · Espere un poco. El tiempo que tarda el proyector en enfriarse depende de la temperatura externa, etc. · Durante el enfriamiento no se puede usar el botón [Power]. Éste se ilumina en naranja cuando termina el enfriamiento; en ese momento, ya puede accionarlo.	49
Iluminado en verde	Proyección en curso	(No se trata de un fallo.)	42

Estado del indicador	Causa	Recuperación o estado	Página de referencia
Intermitente en verde	Calentamiento en marcha	(No se trata de un fallo.) · Espere un poco. · El indicador verde deja de parpadear y se mantiene encendida cuando el equipo se ha calentado.	42
Iluminado en rojo	Error interno	Deje de usar el proyector, desenchúfelo, póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) y solicite la reparación.	
Apagado	El aparato no está encendido	El aparato no está encendido. · Compruebe la conexión del cable de alimentación. · Compruebe si el enchufe recibe corriente.	42

Indicador de la lámpara

Estado del indicador	Causa	Recuperación y estado	Página de referencia
Intermitente en rojo	Fallo de la lámpara	· Sustituya con una nueva lámpara (ELPLP12). · Si se rompe la lámpara, tenga cuidado de no hacerse daño y póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) para solicitar la reparación (no se puede usar el proyector hasta que no se cambie la lámpara). · Asegúrese de que la lámpara y su cubierta están firmemente instaladas después de cambiar la lámpara. El proyector fue diseñado para que la lámpara no se encienda cuando su tapa no está firmemente instalada en su posición.	87
Intermitente en naranja	Momento de cambiar la lámpara	Sustituya con una nueva lámpara (ELPLP12).	87
Apagado		(No se trata de un fallo.) No se ha encendido el proyector o hay una proyección normal en curso.	

Indicador de temperatura

Estado del indicador	Causa	Recuperación y estado	Página de referencia
Iluminado en rojo	La temperatura interna es excesiva (sobrecalentamiento)	<ul style="list-style-type: none"> · Use el proyector dentro del intervalo de temperaturas admisible, que está entre 5 y 40 grados centígrados. · Instale el proyector en un lugar bien aireado y asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de la ventilación no estén obstruidas. · Limpie el filtro del aire. 	<p>23</p> <p>85</p>
Intermitente en rojo	Error interno	Deje de usar el proyector, desenchúfelo, póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) y solicite la reparación.	
Parpadea en naranja	Enfriamiento de alta temperatura en curso	<p>(Esto no es un fallo, pero el proyector dejará automáticamente de funcionar si la temperatura sigue aumentando.)</p> <ul style="list-style-type: none"> · Use el proyector dentro del intervalo de temperaturas admisible, que está entre 5 y 40 grados centígrados. · Instale el proyector en un lugar bien aireado y asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de la ventilación no estén obstruidas. · Limpie el filtro del aire. 	<p>23</p> <p>85</p>
Apagado		(No se trata de un fallo.) No se ha encendido el proyector o hay una proyección normal en curso.	

Notas

- Consulte la sección [Cuando los indicadores no sirven de ayuda] en la página siguiente si los indicadores parecen normales pero la imagen proyectada es defectuosa.
- Póngase en contacto con el distribuidor si el estado de los indicadores no se describe en la tabla anterior.

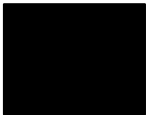
■ Cuando los indicadores no sirven de ayuda

Consulte el elemento correspondiente si surgen las situaciones siguientes pero los indicadores no sirven de ayuda.

- No se proyecta imagen página 77
- No hay sonido página 82
- La pantalla no se ve clara página 79
- El mando a distancia no funciona página 83
- Imagen cortada (grande) o pequeña página 81
- No se apaga página 83
- El color de la imagen es incorrecto página 81
- La imagen es oscura página 82

No se proyecta imagen

● No se ve nada



No se ve nada

- **¿Está puesta la tapa del objetivo?**
[consulte la página 41](#)
- **¿Ha apagado el proyector y lo ha encendido inmediatamente después?**
El botón [Power] no funciona al final de la proyección (durante el enfriamiento). El botón [Power] funcionará de nuevo después del proceso de enfriamiento. Operaciones del enfriamiento de la lámpara de proyección: cuando finaliza la operación el indicador de la operación se ilumina en naranja.
[consulte la página 49](#)
- **¿Está el modo latente en ON?**
Si está activado el modo latente, la lámpara se apaga automáticamente cuando no se toca nada en el proyector y no hay señales de entrada durante 30 minutos.
[consulte la página 70](#)
- **¿Ha pulsado el botón [Power]?**
[consulte la página 42](#)
- **¿Ha ajustado bien el brillo de la imagen?**
[consulte la página 67](#)
- **¿Está el sistema en modo [A/V Mute]?**
[consulte la página 55](#)
- **Ejecute el procedimiento de reinicio.**
[consulte la página 71](#)
- **¿Se ve la imagen de entrada completamente negra?**
En algunos casos, la imagen de entrada se vuelve completamente negra debido a la entrada en funcionamiento de salvapantallas o similares.
- **¿Se está introduciendo alguna señal de imagen?**
No habrá mensaje si el parámetro [Menú] - [Configuración] - [No hay señal de imagen] se ha ajustado a OFF. Ajústelo a negro o azul para mostrar el mensaje.
Consulte los temas relevantes cuando aparezca el mensaje.
[consulte la página 78](#)

● Mensajes



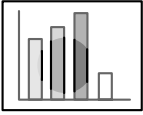
Mensaje
[Incompatible]



Se mostrará [No
hay señal]

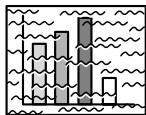
- **¿La resolución de las señales de imagen que salen del ordenador es mayor que la resolución posible en la pantalla (EMP-7600: 1600 x 1200, EMP-5600: 1440 x 1080)?**
[consulte la página 26](#)
- **Compruebe que el modo admite la frecuencia de salida de las señales de imagen procedentes del ordenador.**
Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver cómo se modifica la resolución y la frecuencia de las señales de imagen procedentes de él.
[consulte la página 26](#)
- **¿Ha conectado correctamente los cables?**
[consulte la página 26, 37](#)
- **¿Ha elegido para la conexión el puerto de imagen correcto?**
Pulse los botones [Computer] o [Video] del proyector ([Comp1], [Comp2/YCbCr] [Video] en el mando a distancia) para cambiar la imagen.
[consulte la página 43](#)
- **¿Se ha conectado la fuente de alimentación al ordenador o al equipo de vídeo?**
[consulte la página 44](#)
- **¿Se están produciendo señales de imagen en el ordenador o el equipo de vídeo conectado?**
- **Los ordenadores portátiles con pantalla de cristal líquido deben enviar las imágenes de salida al proyector.**
Las señales no se emiten al exterior, pues en condiciones normales se envían a la pantalla LCD; deberá configurar la opción para la salida al exterior.
Hay modelos en los que las señales de imagen no se envían a la pantalla LCD si se envían al exterior.
[consulte la página 26](#)

La pantalla no se ve clara



- La pantalla está borrosa.
- Se enfoca sólo en algunas áreas.

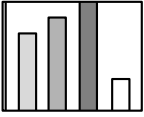
- **¿Ha ajustado bien el enfoque?**
[consulte la página 50](#)
- **¿Se ha incrementado el ángulo de proyección ajustando el pie?**
El enfoque vertical es difícil de ajustar si el ángulo de proyección es excesivo.
- **¿Es adecuada la distancia de proyección?**
La distancia de proyección recomendada está entre 1,1 m y 14,5m (EMP-7600)/1,1m y 14,6m (EMP-5600). Coloque el proyector dentro de este intervalo de distancias.
[consulte la página 24](#)
- **¿Está sucio el objetivo?**
[consulte la página 25](#)
- **¿Incide perpendicularmente la luz del proyector en la pantalla?**
[consulte la página 85](#)
- **¿Está empañado el objetivo?**
Si lleva de repente el proyector de una habitación fría a otra cálida, se formará condensación en la superficie del objetivo, y es probable que las imágenes se vean borrosas. En este caso, apague el proyector y déjelo un rato en reposo.
- **¿Ha ajustado [Sincronismo, Tracking y Posición]?**
Ajuste los botones [Tracking] y [Sync] del proyector mientras observa la imagen de la pantalla. También puede hacer ajustes desde el [Menú].
[consulte la página 51, 67](#)
- **¿Está correctamente configurado el formato de la señal?**
 - Si se trata de imágenes de ordenador:
Ajuste el formato de la señal [Menu] – [Imagen] – [Resolución]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de entrada en el modo [Auto].
[consulte la página 67](#)
 - Si se trata de imágenes de vídeo:
Seleccione el formato de la señal de vídeo con [Menu] – [Avanzada] – [Señal de vídeo]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de vídeo de entrada en el modo [Auto].
[consulte la página 68](#)



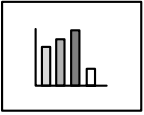
- La imagen está alterada.
- Aparece ruido

- **¿Se ha conectado correctamente el cable?**
consulte la página 26, 37
- **¿Es correcta la resolución seleccionada?**
Ajuste el ordenador a las señales que admite el proyector. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles sobre la modificación de las señales.
consulte la página 26
- **¿Ha ajustado [Sincronismo, Tracking y Posición]?**
Ajuste los botones [Tracking] y [Sync] del proyector mientras observa la imagen de la pantalla. También puede hacer ajustes desde el [Menú].
consulte la página 51, 67
- **¿Ha alargado el cable?**
Hay casos en los que puede producirse ruido si se alarga el cable.
- **¿Está correctamente configurado el formato de la señal?**
 - Si se trata de imágenes de ordenador:
Ajuste el formato de la señal [Menu] – [Imagen] – [Resolución]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de entrada en el modo [Auto].
consulte la página 67
 - Si se trata de imágenes de vídeo:
Seleccione el formato de la señal de vídeo [Menu] – [Imagen] – [Formato de señal de vídeo]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de vídeo de entrada en el modo [Auto].
consulte la página 68
- **¿La posición [Menu] - [Settings] - [Computer2] corresponde al del equipo conectado?**
 - En el caso de imágenes de ordenador
Ajuste el parámetro a [RGB].
consulte la página 31
 - En el caso de imágenes de vídeo
Ajuste el parámetro a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señal de entrada cuando se están utilizando las señales de vídeo componente.
consulte la página 37, 39
Ajuste el parámetro a [RGB] cuando se utilizan las señales de imagen RGB.

Imagen cortada (grande) o pequeña

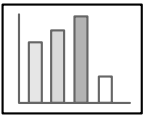


- Imagen cortada
- Imagen pequeña



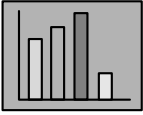
- **Quizá no se ha ajustado correctamente el valor de [Resize].**
Pulse el botón [Resize].
[consulte la página 56](#)
- **¿Ha ajustado la [Posición]?**
Ajuste con [Menu] – [Imagen] – [Pos.pantalla].
[consulte la página 67](#)
- **¿Es correcta la resolución seleccionada?**
Ajuste el ordenador a las señales que admite el proyector. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles sobre la modificación de las señales.
[consulte la página 26](#)
- **Corrija la resolución para ordenadores portátiles y de pantalla de cristal líquido.**
Cambie la resolución para que la proyección ocupe toda la pantalla o ajusta la señal de imagen de modo que sólo se admita la salida externa.
[consulte la página 26](#)

El color de la imagen es incorrecto



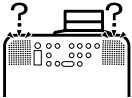
- **¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?**
[consulte la página 67](#)
- **¿Ha conectado correctamente los cables?**
[consulte la página 26, 37](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el contraste?**
[consulte la página 67](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el color?**
[consulte la página 70](#)
- **¿Ha ajustado correctamente la densidad y el tinte?**
(La presentación del monitor o de la pantalla de cristal líquido del ordenador no siempre presentan el mismo matiz que la imagen; no se trata de ningún fallo.)
[consulte la página 67](#)
- **¿Ha llegado el momento de sustituir la lámpara?**
Si el indicador de la lámpara está parpadeando, significa que se está acercando el momento de sustituirla. Cuando se acerca ese momento, la imagen se oscurece y los tonos se deterioran. En tal caso, sustituya la lámpara por una nueva.
[consulte la página 87](#)
- **¿La posición [Menú] - [Settings] - [Computer2] coincide con la del equipo conectado con la entrada de señal de video componente?**
Ajuste el parámetro a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señal de entrada.
[consulte la página 37, 39](#)

La imagen es oscura



- **¿Ha llegado el momento de sustituir la lámpara?**
El indicador de bombilla destella para avisar al usuario que es tiempo de cambiar la lámpara. Cuando se acerca ese momento, la imagen se oscurece y los tonos se deterioran. En tal caso, sustituya la lámpara por una nueva.
[consulte la página 87](#)
- **¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?**
[consulte la página 67](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el contraste?**
[consulte la página 67](#)

No hay sonido



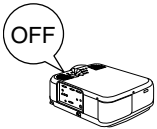
- **¿Se ha conectado correctamente la entrada de sonido?**
[consulte la página 33, 37](#)
- **¿Se ha seleccionado la imagen para la que se requiere el sonido?**
[consulte la página 43](#)
- **¿Se emite el sonido desde el equipo conectado?**
Compruebe el sonido en el equipo conectado.
¿Ha girado el mando de volumen hacia la derecha?
[consulte la página 62](#)
- **¿Se ha dejado activada la función [A/V Mute]?**
Quizá esté activo el modo [A/V Mute].
Pulse el botón [A/V Mute], ajuste el volumen o abra el menú para cancelar el estado [A/V Mute].
[consulte la página 55](#)

El mando a distancia no funciona



- **¿Está activo el conmutador [R/C ON OFF] del mando a distancia?**
[consulte la página 42](#)
- **¿Apunta el mando a distancia en la dirección correcta?**
El intervalo de funcionamiento del mando a distancia es de 30° a la izquierda y a la derecha y 15° arriba y abajo.
[consulte la página 21](#)
- **¿Es excesiva la distancia entre el mando a distancia y el proyector?**
La distancia de funcionamiento del mando a distancia es de 10 m, aproximadamente.
[consulte la página 21](#)
- **¿Está conectado el receptor del mando a distancia y apunta este mando hacia el proyector?**
- **¿Está bloqueada la zona de recepción del mando a distancia?**
- **¿Está expuesta la zona de recepción del mando a distancia a la luz directa del sol, a la luz fluorescente o a otra fuente luminosa intensa?**
- **¿Están las pilas en su lugar?**
[consulte la página 21](#)
- **¿Se han agotado las pilas?**
- **¿Se han montado las pilas del revés?**
[consulte la página 21](#)

No se apaga (después de pulsar el botón [Power])



- **¿Está el indicador de funcionamiento iluminado en naranja?**
El proyector se ha diseñado de modo que el indicador de funcionamiento no se apague aunque se haya apagado el aparato. El indicador de funcionamiento se apaga cuando se desconecta el enchufe de la toma de alimentación.
- **El ventilador no deja de funcionar.**
Después de apagar el equipo con el botón [Power] empieza el proceso de refrigeración para enfriar la lámpara del proyector (durante este proceso, el indicador de funcionamiento parpadea en color naranja). El indicador de funcionamiento permanecerá encendido en color naranja cuando haya terminado el enfriamiento, y en ese momento ya puede desenchufar el proyector.
*El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura externa.

Notas

Si la anomalía persiste después de las comprobaciones anteriores, desenchufe el proyector y póngase en contacto con el distribuidor.

Mantenimiento

Esta sección proporciona información acerca del cuidado del proyector, la sustitución de consumibles y otros procedimientos de mantenimiento.

■ Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire

Limpie el proyector si se ensucia o si se deteriora la calidad de las imágenes proyectadas.
Limpie el filtro del aire cada 100 horas de funcionamiento, aproximadamente.

⚠ Advertencia

- El proyector sólo debe ser abierto por personal técnico cualificado. En su interior hay piezas de alta tensión que pueden provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en la página 97) para solicitar la realización de comprobaciones internas, reparaciones, ajustes, limpiezas, etc.
- Tenga cuidado al manipular el enchufe de alimentación y el conector de alimentación. Una manipulación incorrecta puede provocar incendios y descargas eléctricas. Cuando manipule el enchufe de alimentación, tenga en cuenta lo siguiente.
- No conecte enchufes ni conectores que se hayan ensuciado o que tengan adheridos materiales extraños.
- Asegúrese de que los enchufes y conectores están insertados firmemente y hasta el fondo en sus tomas.
- Nunca intente conectar enchufes y conectores con las manos húmedas.

⚠ Precaución

- Nunca intente sacar la lámpara inmediatamente después de utilizarla. Si no respeta esto podría quemarse o sufrir heridas. Espere al menos una hora después de apagar el proyector para que la lámpara se enfríe lo suficiente.
- Desconecte el enchufe de alimentación y el conector de alimentación de sus tomas cuando ejecute tareas de mantenimiento. Si no respeta esta norma podría sufrir descargas eléctricas.

Apague y desenchufe el proyector antes de limpiarlo.

Limpeza del proyector

- Limpie suavemente con un paño las partes del proyector que se hayan ensuciado.
- Si hay mucha suciedad, limpie la zona con un paño humedecido con un producto de limpieza de fuerza media diluido con agua, y pase a continuación un paño seco.
Nunca utilice cera, benceno, disolvente u otros agentes activos. Si no respeta esta norma podría dañar o levantar la pintura de la carcasa.

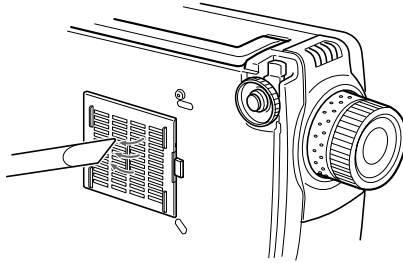
Limpeza del objetivo

Limpie el objetivo con una perilla de aire (que se puede adquirir en cualquier tienda de fotografía) y papel especial para limpieza de objetivos. La superficie del objetivo se daña fácilmente; tenga mucho cuidado y no utilice más que materiales suaves.

Limpeza del filtro de aire

Si el filtro del aire se ciega por el polvo y la suciedad, la ventilación se verá perjudicada y la temperatura interna del proyector se elevará, lo que puede provocar daños.

Sitúe el proyector de pie sobre su extremo y limpie el filtro del aire con una aspiradora, para evitar que el polvo y la suciedad penetren en el interior.



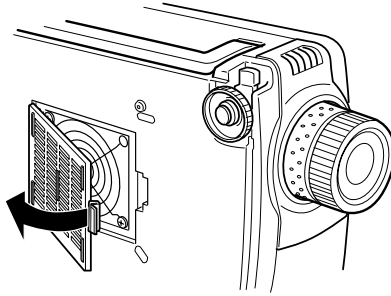
Notas

- Si ya no es posible retirar la suciedad o el filtro empieza a romperse, deberá reemplazarlo. Si ocurre así, póngase en contacto con su distribuidor.
 - Con la lámpara de repuesto se incluye un filtro de aire de repuesto. Cambie el filtro de aire en el mismo momento en que cambie la lámpara.
-

■ Cambio del filtro de aire

Instrucciones

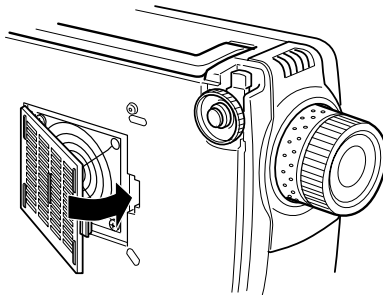
- 1** Apague el proyector, espere a que se enfríe y desconecte el cable de alimentación. El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura ambiente.
- 2** Retire el filtro del aire.



Notas

Coloque el proyector de pie sobre su extremo al cambiar el filtro del aire para evitar que el polvo y la suciedad penetren en el interior.

- 3** Coloque un nuevo filtro de aire en su lugar.



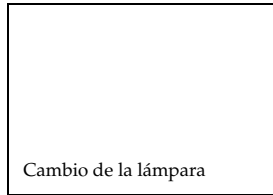
Notas

- Antes de presionar el cierre para colocar el filtro de aire, inserte las grapas.
- Deshágase de los filtros de aire viejos de acuerdo con los reglamentos locales sobre residuos.

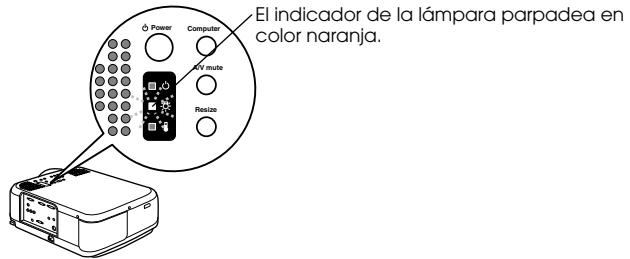
■ Cambio de la lámpara

Cambie la lámpara en estas ocasiones (número de modelo: ELPLP12).

Cuando aparezca el mensaje [Cambiar lámpara] durante treinta segundos después de iniciar la proyección.



Cuando el indicador de la lámpara parpadee en color naranja.



Cuando el brillo y la calidad de la imagen se hayan deteriorado por debajo de los niveles iniciales

Notas

- Cambie la lámpara si no se enciende, aunque no haya llegado el momento de cambiarla.
- Si aparece el mensaje, cambie la lámpara lo antes posible para mantener los niveles de brillo y la calidad de la imagen.
- El mensaje de sustitución se ha ajustado a aproximadamente 1,400 horas de funcionamiento con el fin de mantener la luminosidad y la calidad de imagen iniciales.
- Aunque el mensaje de cambio se muestra después de unas 1,400 horas de uso, hay casos en los que las características individuales de la lámpara y otras circunstancias harán que deje de funcionar antes de que hayan transcurrido las 1,400 horas. Por ello conviene tener siempre a mano una lámpara de repuesto.
- Pídalas al distribuidor Epson más cercano.

⚠ Advertencia

Si se rompe la lámpara, tenga especial cuidado con los vidrios rotos para no herirse y hable con su distribuidor o Centro de Servicio Epson para solicitar reparaciones.

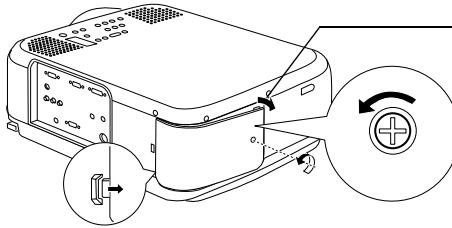
Instrucciones

1 Apague el proyector, espere a que se enfríe y desconecte el cable de alimentación.

El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura ambiente.

2 Espere hasta que la lámpara se haya enfriado lo suficiente y desmonte la tapa de la lámpara.

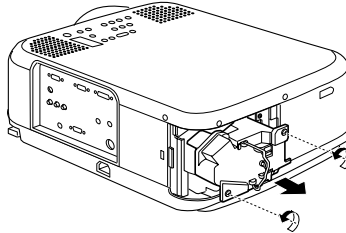
- Es necesaria aproximadamente una hora para que la lámpara se enfríe lo suficiente.
- Afloje el tornillo que fija la cubierta de la lámpara en su posición, con el destornillador incluido con la lámpara de repuesto. Tire del lado derecho de la cubierta de la lámpara ligeramente hacia adelante para soltar el gancho, deslice hacia la izquierda y desmonte toda la cubierta.



Evite un ángulo de apertura/cierre que supere 15 grados cuando se tira de la cubierta hacia adelante. El uso de una fuerza excesiva puede hacer que se doble el clip en el gancho.

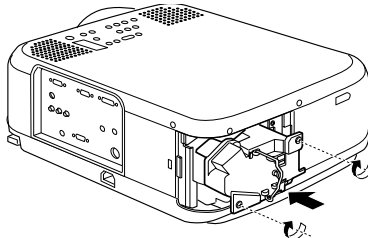
3 Retire la lámpara.

Afloje los dos tornillos que sujetan la lámpara y tire de ella hacia usted.



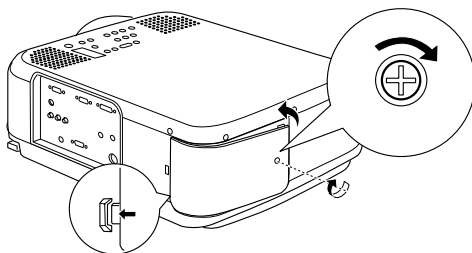
4 Coloque una lámpara nueva.

Alinee la dirección, empuje la lámpara hasta el fondo y sujétela con los dos tornillos.



5 Colocación de la tapa de la lámpara.

Coloque el gancho en el lado izquierdo de la tapa de la lámpara en su lugar antes de enganchar el lado derecho y apriete el tornillo.



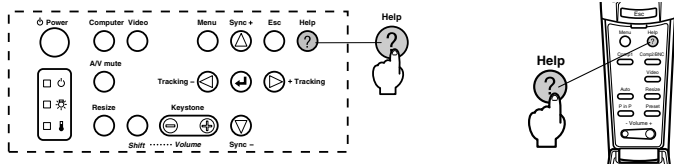
Notas

- Asegúrese de que la lámpara y su tapa están firmemente instaladas. Una instalación floja hará que la lámpara no se encienda.
- Con la lámpara de repuesto se incluye un filtro de aire de repuesto. Cambie el filtro de aire en el mismo momento en que cambie la lámpara.
- Cuando cambie la lámpara por otra nueva, no olvide ajustar el tiempo de funcionamiento tal como se explica a continuación.

Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara

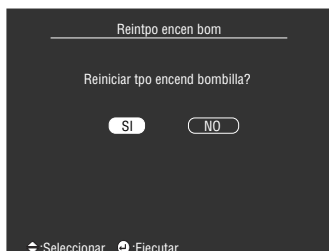
1 Pulse el botón [Help] durante cinco segundos o más.

Se abrirá primero el menú de ayuda y, a continuación, la pantalla de puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la lámpara.



2 Seleccione [Sí]

Pulse [Tracking +, -] en la unidad principal (o mueva hacia abajo el botón [Enter] en el mando a distancia) y seleccione [Sí].



3 Ejecución

Pulse el botón [↵ (Enter)] de la unidad principal o el botón [Enter] del mando a distancia para ejecutar el proceso.

Otros

Esta sección proporciona información acerca de los elementos opcionales y de la atención del servicio postventa, además de proporcionar datos de las especificaciones, terminología y otra información técnica.

■ Accesorios opcionales

Se comercializan los accesorios opcionales descritos a continuación, que puede adquirir de acuerdo con sus necesidades.

Adaptador para Mac	ELPAP01	Maleta rígida de transporte	ELPKS25
Cámara para documentos	ELPDC01	Lente accesorio para ancho	ELPAW01
Cámara para documentos (XGA)	ELPDC02	Lente accesorio para larga distancia	ELPAL01
Cámara para documentos (Vídeo)	ELPDC03	Bandeja fijación techo	ELPFC01
Cable de ordenador	ELPKC02	Bandeja fijación techo (silver)	ELPFC03
VGA-HD15 PC Cable (3,0m)	ELPKC09	Alargadera de fijación en techo (370 mm)	ELPFP01
Cable de computadora para ampliación VGA-HD15 (20 m)	ELPKC10	Alargadera de fijación en techo (570 mm)	ELPFP02
		Alargadera de fijación en techo (770 mm)	ELPFP03
Cable de PC VGA-HD15/BNC (1,8 m)	ELPKC11	Alargadera de fijación en techo (370mm) (silver)	ELPFP04
Cable WS VGA-13W3/BNC (3,0 m)	ELPKC12		
Cable WS VGA-BNC/BNC (3,0 m)	ELPKC13	Alargadera de fijación en techo (570mm) (silver)	ELPFP05
Cable WS VGA-EVC (3,0 m)	ELPKC14		
Cable WS VGA-EVC/BNC (3,0 m)	ELPKC15	Alargadera de fijación en techo (770mm) (silver)	ELPFP06
Cable de ratón en serie	ELPKC18		
Cable de vídeo para computadora	ELPKC19	Pantalla portátil de 50 pulgadas	ELPSC06
Cable de I/F digital (DVI-D/DVI-D 3,0m)	ELPKC20	Pantalla de 60 pulgadas	ELPSC07
Cable de I/F digital (DVI-D/DFP 3,0m)	ELPKC21	Pantalla de 80 pulgadas	ELPSC08
Puerto HD/15/D de cable HDTV (3,0 m)	ELPKC22	Receptor de control remoto	ELPST02
Puerto 3BNC/D de cable HDTV (3,0 m)	ELPKC23	Cable control remote	ELPST04
Juego de cable de ratón	ELPKC24	Link Set	ELPSW06
Maleta ligera de transporte	ELPKS10	Lámpara de repuesto	ELPLP12

■ Transporte

El proyector tiene muchas piezas de cristal y de precisión. Observe las precauciones siguientes para evitar averías causadas por golpes recibidos durante el transporte.

● Cuando envíe el proyector al fabricante para repararlo, etc.

- Utilice el embalaje original.
- Si ya no lo tiene, envuelva el proyector en material amortiguador de impactos y embálelo en una caja de cartón resistente.

● Si lo transporta a menudo

- Coloque el proyector en la Maleta rígida de transporte (ELPKS25) opcional, indique claramente que se trata de un instrumento de precisión y llame a la agencia de transportes.
- Es recomendable pegar a la maleta unas etiquetas con el texto [FRÁGIL, Manejar con cuidado/Handle with care].

● Cuando lo lleve en la mano

- Utilice la Maleta rígida de transporte (ELPKS25) opcional.
 - Cuando transporte el proyector en aviones llévelo como equipaje de mano.
- * Tenga en cuenta que la garantía no cubre los posibles daños sufridos durante el transporte.

■ Terminología

Aquí encontrará definiciones sencillas de algunos de los términos usados en el manual.

A/V Mute	Esta función apaga temporalmente la imagen y el sonido. Puede interrumpir el sonido y la imagen pulsando el botón [A/V Mute] del proyector. Pulse de nuevo el botón [A/V Mute], ajuste el volumen o abra el menú para cancelar el modo de enmudecimiento.
Puerto DVI-D	El terminal de entrada cumple con las normas de vídeo digital DVI (Digital Visual Interface: Régimen que controla la forma de transmitir digitalmente las señales de vídeo). No se producen errores de sincronización o seguimiento durante la transmisión.
Puerto de salida D	Puerto de salida para sintonizadores digitales compatibles con las nuevas emisoras digitales de Japón.
Puerto Remote	No puede utilizarse en este proyector.
SVGA	Señales compatibles con IBM PC / AT (equipo DOS/V) de 800 píxeles en horizontal por 600 en vertical.
SXGA	Señales compatibles con IBM PC / AT (equipo DOS/V) de 1,280 píxeles en horizontal por 1,024 en vertical.
Sync (sincronización)	Produce señales de ordenador de una frecuencia predeterminada. La imagen proyectada no será nítida si esta frecuencia no se ajusta a la del proyector. Las imágenes proyectadas pueden sufrir interferencias, ruido horizontal o turbidez si no se sincronizan.
VGA	Señales compatibles con IBM PC / AT (equipo DOS/V) de 640 píxeles en horizontal por 480 en vertical.
XGA	Señales compatibles con IBM PC / AT (equipo DOS/V) de 1,024 píxeles en horizontal por 768 en vertical.
USB	Abreviatura de Universal Serial Bus (bus en serie universal). Es un interface para conectar equipos de frecuencias relativamente bajas al ordenador.
UXGA	Señales compatibles con IBM PC / AT (equipo DOS/V) de 1.600 píxeles en horizontal por 1.200 en vertical.
Temperatura de color	Temperatura del emisor de luz. A las temperaturas de color elevadas corresponde una tonalidad azul, y rojiza a las más bajas.
Señal diferencial de color	El equipo de vídeo transmite señales mediante de tres cables en forma de Rojo-Luminosidad (R-Y), Luminosidad (Y) y Azul-Luminosidad (B-Y). Esto permite proyectar más claramente las señales compuestas (las señales de rojo, verde y azul, y sus señales de luminosidad, se transmiten por un cable).
Sistema operativo	Software necesario para hacer funcionar un ordenador.
Enfriamiento	El mecanismo de refrigeración de la lámpara continúa funcionando después de haber apagado el interruptor y la lámpara. Cuando se apaga la lámpara entra en funcionamiento el ventilador de refrigeración y ya no es posible utilizar los botones. Este periodo se conoce como periodo de enfriamiento. El tiempo necesario para el enfriamiento depende de la temperatura ambiente.
Contraste	Al reforzar o debilitar el tono de los colores, es posible proyectar más claramente caracteres e imágenes y obtener matices más suaves. Esto se conoce como ajuste del contraste.

Proyección múltiple	Se llama así a la proyección duplicada simultánea de imágenes con varios proyectores para mejorar la luminosidad de la imagen.
Cerradura antirrobo	La caja del proyector está provista de orificios por los que se pasa un cable antirrobo (disponible en el mercado) que se sujeta a una mesa o una columna.
Tracking	Produce señales de ordenador de una frecuencia determinada. La imagen proyectada no será nítida si esta frecuencia no se ajusta a la del proyector. El ajuste de la frecuencia de señal se llama tracking. Las imágenes proyectadas pueden sufrir interferencias, ruido horizontal o turbidez si no se sincronizan.

■ Características técnicas

Nombre del producto	proyector multimedia	
Modelo	EMP-7600/EMP-5600	
Dimensiones externas	Anchura 277 × Altura 143 × Profundidad 361 mm (sin contar el objetivo y el pie)	
Tamaño del panel	1,3 pulgadas (Anchura 27 mm × Altura 20 mm × De esquina a esquina 34 mm)	
Sistema de presentación	TFT de polisilicona	
Sistema de control	Escritura secuencia de bloques de 12 fases en línea completa	
Número de píxeles	EMP-7600: 786,432 (Horizontal 1,024 × Vertical 768 pixels × 3) EMP-5600: 480,000 (Horizontal 800 × Vertical 600 pixels × 3)	
Enfoque	Manual	
Ajuste del zoom	Manual (aproximadamente 1:1.3)	
Lámpara (fuente de luz)	Modelo UHE: ELPLP12 a 200W	
Potencia sonora máxima	3W × 3W estéreo	
Altavoces	2	
Fuente de alimentación	AC100-240V 50/60Hz; aproximadamente 285W, 9W en modo de ahorro de energía	
Intervalo de temperaturas durante el uso	De +5 a +40 (sin condensación)	
Intervalo de temperaturas durante el almacenamiento	De -10 a +60 (sin condensación)	
Peso	Aproximadamente 6.8kg	
Terminales de conexión	Puerto Computer1	Sistema sencillo mini D-Sub 15 patillas (hembra) / terminal DVI-D (conmutador)
	Puerto Computer2/ Component Video	Sistema sencillo mini D-Sub 15 patillas (hembra)
	Puerto Audio1	Sistema sencillo de mini jack estéreo
	Puerto L-Audio2-R (para vídeo)	Sistema sencillo de clavija RCA × (L, D)
	Puerto Mouse	1-system DIN 10 patillas
	Puerto Video	Sistema sencillo de clavija RCA
	Puerto S-Video	Sistema sencillo mini DIN 4 patillas
	Puerto Remote	Sistema sencillo de mini jack estéreo
	Puerto Audio Out	Mini jack 1-system estéreo
	Puerto Control	1-system RS-232C

■ Hoja de verificación

Por favor, haga una copia de la hoja de verificación y rellene los apartados relevantes antes de ponerse en contacto con nosotros para así proporcionarnos los detalles del fallo que ha sufrido el proyector.

● Imágenes

Detalles

- El proyector no se puede encender
- En la pantalla no se ve nada
- Aparece un mensaje
 - NO HAY SEÑAL
 - No entra la señal de imagen
 - El proyector no es capaz de recibir las señales
- Pantalla azul (o negra)
- Patrón de proyección
- Logotipo (el mensaje no se ve)

- Imagen partida o demasiado pequeña
 - Hay una zona en la que no se ve nada
 - La imagen es menor que la pantalla
 - La pantalla tiene forma trapezoidal
 - Faltan algunos puntos

- La imagen no es clara
 - La imagen es borrosa o no se puede enfocar.
 - Se ven franjas
 - Parpadea
 - Faltan algunos caracteres

- El color de la imagen es incorrecto o demasiado oscuro
 - Oscuro
 - Color incorrecto u oscuro (ordenador)
 - Color incorrecto u oscuro (video)
 - Los colores del televisor y el CRT son distintos

Menú

- Se proyecta el menú
- Configuración Sleep Mode ON
- Información (ordenador)
 - Tiempo de la bombilla H
 - Frecuencia H Hz
 - Polaridad de SYNC H Positive Negative
 - V Positive Negative
 - Modo SYNC Separate Composite
 - Sync on Green
 - Resolución de la entrada Hz
 - Hoja de actualización X
- Información (video)
 - Tiempo de la bombilla H
 - Sistema de la señal de video AUTO NTSC Otros

Describa la avería

EMP
Número de serie

Fecha de compra
Año, mes

Indicador
(Describa el color de las luces indicadoras y si están encendidas de forma continua o intermitentes)

Funcionamiento

Bombilla

Temperatura

Conector

¿Está firmemente conectado?

Computer

- Computer1 (D-Sub15 patillas)
- Computer2
- DVI-D

Video

- Compuesto
- Terminal S
- Componente

Configuración del ordenador (propiedades de la pantalla)

Tiene pantalla LCD

Resolución X

Hoja de actualización Hz

Conector

¿Está firmemente conectado?

Ordenador

Win • MAC • EWS

Nombre del fabricante ()

Modelo ()

Portátil, normal, unidad individual

Resolución del panel (X)

Tarjeta de video ()

Cable de alimentación

¿Está firmemente conectado?

Equipo encendido

Equipo de video

Video, DVD, cámara

Nombre del fabricante ()

Modelo ()

Cable del ordenador

Diseñado especialmente

Longitud m

Número de modelo ()

Cableado, otros equipos

Número de modelo ()

Unidad de conmutación

Número de modelo ()

Momento en que ocurre Antes del uso. Inmediatamente después de empezar a usarlo. Durante el uso. Otros. ()
Ocurre siempre cuando se ejecuta _____, etc.

Frecuencia con que ocurre Siempre. A veces (___ veces por ___ uso). Otros. ()

● Sonido

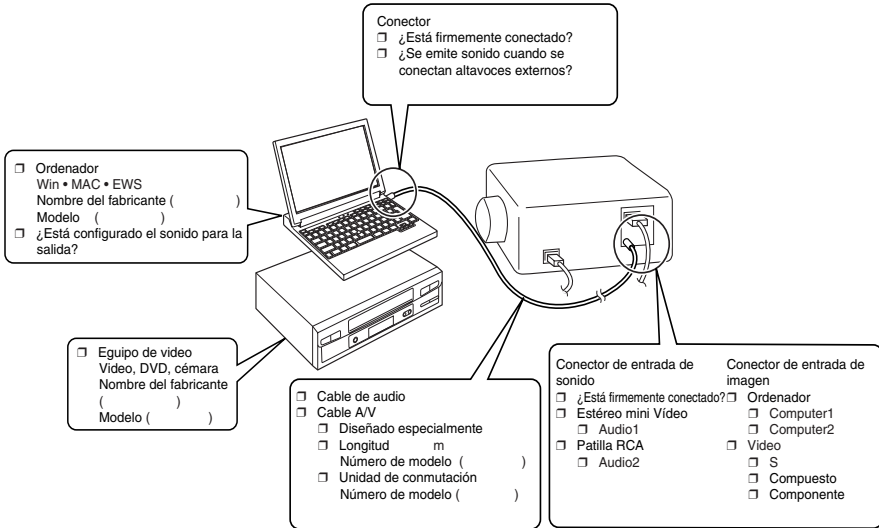
Detalles

- No se oye nada
- El volumen es demasiado bajo
- El sonido se interrumpe
- Se emite un sonido distinto

Menú

- Se proyecta el menú Sonido
- Volumen ()

EMP
Número de serie
Fecha de compra
Año, mes



Momento en que ocurre Antes del uso. Inmediatamente después de empezar a usarlo. Durante el uso. Otros. ()
Ocurre siempre cuando se ejecuta _____, etc.

Frecuencia con que ocurre Siempre. A veces (___ veces por ___ uso). Otros. ()

■ Condiciones de la garantía internacional

Este producto está cubierto por una garantía internacional que permite repararlo en más de 45 países de todo el mundo. Tenga en cuenta que el producto no está cubierto por las condiciones de garantía declaradas aquí, sino por las que figuren en la tarjeta de garantía que se entrega al adquirir el equipo en el país de que se trate.

La garantía mundial del proyector multimedia Epson es válida en los siguientes países:

<Europa>

·Austria ·Bélgica ·Bulgaria ·Croacia ·Chipre ·República Checa
·Dinamarca ·Finlandia ·Francia ·Alemania ·Grecia ·Hungría
·Irlanda ·Italia ·Luxemburgo ·Macedonia ·Holanda
·Noruega ·Portugal ·Polonia ·Rumania ·Eslovaquia ·Eslovenia
·España ·Suecia ·Suiza ·Turquía ·Reino Unido ·Yugoslavia

<América del Norte y América Central>

·Canadá ·Costa Rica ·México ·Estados Unidos de América

<América del Sur>

·Argentina ·Brasil ·Chile ·Colombia ·Perú ·Venezuela

<Asia y Oceanía>

·Australia ·Hong Kong ·Japón ·Corea del Sur ·Malasia ·Singapur ·Taiwan ·Tailandia

La garantía está sujeta a los términos y condiciones siguientes.

- 1) La garantía sólo es válida cuando el producto se presenta con la tarjeta de garantía o el recibo de compra emitido en el país en que se haya adquirido.
- 2) La garantía se aplicará sobre la base de los términos y condiciones de garantía establecidos por Epson o por una organización de servicios estipulada por Epson en los países señalados en el manual de instrucciones.
 - El periodo de garantía es de doce meses desde la fecha de compra.
 - La garantía cubre el coste de las piezas de repuesto y de la mano de obra, de acuerdo con las condiciones establecidas por Epson dentro del periodo de garantía aplicable.
 - En principio, el usuario no recibirá un producto de sustitución durante el periodo de reparación.
- 3) La garantía no se aplicará en las situaciones siguientes:
 - a. Defectos de recambios (lámparas) o accesorios opcionales.
 - b. Si el producto se estropea por uso inadecuado, durante el transporte o debido a una manipulación no estipulada en el manual de instrucciones.
 - c. Cuando haya sufrido reparaciones o modificaciones realizadas por terceros diferentes de Epson o de las organizaciones de servicio estipuladas por Epson.
 - d. Cuando se produzcan fallos debidos al uso de accesorios opcionales o recambios no fabricados por Epson o no autorizados para su uso por Epson.

Nota:

El cable de alimentación que se entrega con el producto está sujeto a las condiciones de suministro de energía del país de compra. Cuando utilice el equipo en otro país, asegúrese de comprar un cable Epson fabricado específicamente para su utilización en el país correspondiente.

Relación de contactos para la garantía internacional del proyector multimedia EPSON

Esta lista está actualizada a 1 de diciembre de 2000. Consulte la página de inicio correspondientes para obtener información actualizada. Si no hay ninguna página de inicio disponible, acceda al sitio web principal en www.epson.com.

<EUROPE>

AUSTRIA :

**EPSON Support Center
Austria**

Tech. Help Desk: 00491805 235470
Web Address:
<http://www.epson.at>

BELGIUM :

**EPSON Support Center
BeNeLux**

Tech. Help Desk: 032 70222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

BULGARIA :

PROSOFT

6. AI Jendov Str.
BG-1113 Sofia
Tel: 00359.2.730.231
Fax: 00359.2.9711049
E-mail: Prosoft@internet-BG.BG

CROATIA :

Recro d.d.

Trg. Sportova 11
HR-10000 Zagreb
Tel: 00385.1.6350.777
Fax: 00385.1.6350.716
E-mail: recro@recro.hr
Web Address:
<http://www.recro.hr>

CYPRUS :

CTC- INFOCOM

6a. Ionos Str., Engomi
P. O. Box 1744
2406 Nicosia, Cyprus
Tel: 00357.2.458477
Fax: 00357.2.668490

CZECH :

EPRINT s.r.o.

Stresovicka 49
CZ-16200 Praha 6
Tel: 00420.2.20180610
Fax: 00420.2.20180611
E-mail: eprint@mbox.vol.cz

FINLAND :

Tech. Help Desk: 0800.523010
(note. Some geographical
areas excluded)

FRANCE :

EPSON France,

68 bis rue Marjolin, F-92300
Levallois,
Tech. Help Desk: 01.49.61.33.95
Web Address:
<http://www.epson.fr>

GERMANY :

EPSON Deutschland GmbH

Zülpicher Straße 6
D-40549 Düsseldorf
Tech. Help Desk: 01805 235470
Web Address:
<http://www.epson.de>

GREECE :

Pouliadis Ass. Corp.

Aristotelous St.
GR-19674 Athens
Tel: 0030.1.9242072
Fax: 0030.1.9441066

HUNGARY :

R.A. Trade Kft.

Petőfi Sandor u. 64
H-2040 Budaőr
Tel: 0036.23.415.317
Fax: 0036.23.417.310

IRELAND :

Tech. Help Desk: 01.6799016

LUXEMBURG :

**EPSON Support Center
BeNeLux**

Tech. Help Desk:
0032 70 222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

MACEDONIA :

Rema Kompjuteri d.o.o.

St. Naroden Front 19a
Iok 16
91000 Skopje/ Macedonia
Tel: 00389.91.118159
Fax: 00389.91.118159

NETHERLANDS :

**EPSON Support Center
BeNeLux**

Tech. Help Desk: 043 3515752
Web Address:
<http://www.epson.nl>

NORWAY :

Tech. Help Desk: 800.11828

POLAND :

FOR EVER Sp. z.o.o.

Ul. Frankciska Kawy 44
PL- 01-496 Warszawa
Tel: 0048.22.638.9782
Fax: 0048.22.638.9786
E-mail: office@for-ever.com.pl

PORTUGAL :

EPSON Portugal, S.A.

Rua do Progresso, 471-1
Perafita- Apartado 5132
Tech. Help Desk: 0808 200015
Web Address:
<http://www.epson.pt>

ROMANIA :

MB Distribution S.R. L.

162, Barbu Vacarescu Blvd.
Sector 2
RO- 71422 Bucharest
Tel: 0040.1.2300314
Fax: 0040.1.2300313
E-mail: office@mbd-epson.ro

DENMARK :

Tech. Help Desk: 80881127

SLOVENIA :**Repro Ljubljana d.o.o.**

Smartinksa 106
SLO-1001 Ljubljana
Tel: 00386.61.1853411
Fax: 00386.61.1400126

SPAIN :**EPSON IBERICA, S.A.**

Avda. Roma 18-26,
08290 Cerdanyola del Vallès,
Barcelona, SPAIN
Centro At. al Cliente: 902.404142
E-mail: soporte@epson.es
Web Address:
<http://www.epson.es>

SWEDEN :

Tech. Help Desk: 08 445 1258

<NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN ISLANDS>**CANADA :****Epson Canada, Ltd.**

100 Mural Street, Suite 300
Richmond Hill, Ontario
CANADA L4B 1J3
Tel: 905-709-3839
Web Address:
<http://www.epson.com>

COSTA RICA :**Epson Costa Rica, S.A.**

Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
San Jose, Costa Rica
Tel: (50 6) 296-6222
Web Address:
<http://www.epsoncr.com>

ITALY :**EPSON Italia s.p.a.**

Assistenza e Servizio Clienti
Viale F. Lli Casiragi, 427
20099 Sesto
San Giovanni (MI)
Tech. Help Desk: 02.29400341
Web Address:
<http://www.epson.it>

SWITZERLAND :**EXCOM Service AG**

Moosacher Str. 6
CH-8820 Wädenswil
Tel: 01.7822111
Fax: 01.7822349
Web Address:
<http://www.excom.ch>

TURKEY :**Romar Pazarlama Sanayi ve**

TIC. A.S.
Rihtim Cad. No. 201
Tahir Han
TR-Karaköy-Istanbul
Tel: 0090.212.2520809
Fax: 0090.212.2580804

SLOVAKIA :**Print Trade spol. s.r.o.**

Cajkovskeho 8
SK-98401 Lucenec
Tel: 00421.863.4331517
Fax: 00421.863.4325656
E-mail: Prntrd@lc.psg.SK
Web Address:
<http://www.printtrade.sk>

UNITED KINGDOM :**EPSON (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue
Hemel Hempstead,
Herts, HP2 7TJ
Tech. Help Desk: 0990 133640
Web Address:
<http://www.epson.uk>

YUGOSLAVIA :**BS Procesor d.o.o.**

Hadzi Nikole Zivkovicica 2
11000 Beograd
Tel: 00381.11.639610
Fax: 00381.11.639610

U. S. A. :**Epson America, Inc.**

3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA90806
Tel: (562) 276-4394
Web Address:
<http://www.epson.com>

<SOUTH AMERICA>

ARGENTINA :

Epson Argentina S.A.
Avenida Belgrano 964/970
(1192), Buenos Aires
Tel: (54 11) 4346-0300
Web Address:
<http://www.epson.com.ar>

BRAZIL :

Epson Do Brasil Ltda.
Av. Tucunare, 720
Tambore Barueri,
Sao Paulo, SP 06460-020
Tel: (55 11) 7295-1757
Web Address:
<http://www.epson.com.br>

<ASIA & OCEANIA>

AUSTRALIA :

**EPSON AUSTRALIA PTY
LIMITED**
70 Gibbes Street Chatswood
NSW 2067 AUSTRALIA
Tel: 1300 361 054
Web Address:
<http://www.epson.com.au>

HONGKONG :

**EPSON Technical Support
Centre (Information
Centre)**
Rooms 4706-4710,
China Resources Building,
26 Harbour Road, Wan Chai,
HONG KONG
Tech. Hot Line: (852) 2585 4399
Fax: (852) 2827 4383
Web Address:
<http://www.epson.com.hk>

JAPAN :

**SEIKO EPSON
CORPORATION
SHIMAUCHI PLANT**
VD Customer Support Group:
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN
Tel: 0263-48-5438
Fax: 0263-48-5680
<http://www.i-love-epson.co.jp>

CHILE :

Epson Chile S.A.
La Concepcion 322
Providencia, Santiago
Tel: (562) 236-2543
Web Address:
<http://www.epson.cl>

COLOMBIA :

Epson Colombia Ltda.
Diagonal 109, 15-49
Bogota, Colombia
Tel: (57 1) 523-5000
Web Address:
<http://www.epson.com.co>

KOREA :

EPSON KOREA CO., LTD
17F HANSOL Bldg., 736-1,
Yaoksam-dong Kangnam-gu,
Seoul, 135-080, KOREA
Tel: 2-553-3515
Fax: 2-5584271
<http://www.epson.co.kr>

MALAYSIA :

**EPSON TRADING
(MALAYSIA) SDN. BHD.**
No. 21 Jalan U 1/19, Seksyen
U1,
Hicom-grenmarie Industrial
Park, 40150 Shan Alam,
Selangor Darul Ehsan
Tel: 03-5191366
Fax: 03-5191386

SINGAPORE :

**EPSON SINGAPORE
PTE. LTD.**
401 Commonwealth Drive
#01-01 Haw Par Technocentre
SINGAPORE 149598
Tel: 4722822
Fax: 4726408

PERU :

Epson Peru S.A.
Av. Del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, Peru
Tel: (51 1) 224-2336
Web Address:
<http://www.epson.com>

VENEZUELA :

Epson Venezuela S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
La Urbina Sur
Caracas, Venezuela
Tel: (58 2) 241-0433
Web Address:
<http://www.epson.com.ve>

TAIWAN :

**EPSON Taiwan Technology
& Trading Ltd.**
10F, No.287, Nanking East Road,
Section 3, Taipei, Taiwan, China
Tel: 02-2717-7360 ext. 327
Fax: 02-2713-2155
<http://www.epson.com.tw>

THAILAND :

**EPSON (Thailand) Co.,
Ltd.**
24th Floor, Empire Tower,
195 South Sathorn Road,
Yannawa,
Sathorn, Bangkok 10120,
Thailand
Tel: 6700680 Ext. 309,316,317
Fax: 6700688
<http://www.epson.co.th>

EPSON Technical Center

21st Floor, Payathai Tower,
128/227 Payathai Road,
Rachataewee,
Bangkok 10400, Thailand
Tel: 6120291~3
Fax: 2165005
<http://www.epson-tech.in.th>

■ Índice

Symbols

(sobrecalentamiento) 76

Numerics

13w3 30

5BNC 30

A

A/V Mute 69

Ajuste automático 50

Ajuste de la calidad de imagen 50

Ajuste de la posición de proyección 47

Ajuste del tamaño de la proyección 48

Ajuste del volumen 62

Ajuste trapecoidal 49

Ajustes del pie 47

Altavoz 13

Ampliación de imágenes (función zoom)
57

Ángulos de proyección 25

Anillo de enfoque 13, 50

Anillo del zoom 13

Asa 13

Audio Cable 33

Avanzada 70, 71

B

Bajo 68

Barra 60, 69

Botón 20

Botón A/V Mute 16, 18

Botón Auto 19

Botón Computer 15

Botón de iluminación 18

Botón Effect 18, 68, 69

Botón Enter 16, 19

Botón ESC 16, 19

Botón E-Zoom 18

Botón Freeze 18

Botón Help 16

Botón Keystone 16

Botón Menu 15, 65

Botón Power 15, 18, 42

Botón Resize 16, 20

Botón Shift 16

Botón Sync 15

Botón Tracking 16

Botón Video 15, 19

Botón Volume 19

Brillo 67

C

Cable de dimensión 41

Cambio de la bombilla 87

Cambio de tamaño de ventanas 56

Cambio del filtro del aire 86

Cancelación de efectos 60

Características técnicas 94

Clic con el botón derecho 36

Clic con el botón izquierdo 36

Color 67

Comp1 43

Comp2/ YCbCr 43

compuesta 38

Computer2 70

Condiciones de la garantía internacional
97

Conexión de dos ordenadores 31

Conexión de equipos de vídeo 37

Conexión de monitores externos 35

Conexión del proyector a un ordenador
26

Conexión del ratón (función de ratón sin
cable) 35

Conexión del sonido 33

Configuración 70

Configuración de colores 70

Configuración del menú 63

Conmutador de intercambio 16

Conmutador R/C ON OFF 18, 42, 46

Contraste 67

Corte de la proyección 55

Cuadrado 58, 68

Cursor 58

Cursor/Sello 68

D

diferencial de color 38
Distancia de funcionamiento 21
distancia de proyección 24

E

Ejecutar 70, 71
En techo 71
Enfriamiento 45, 74

F

Filtro de aire (entrada de succión) 15
Foco 50
frecuencia 26
Función A/V Mute (enmudecimiento A/V) 55
Función de ayuda 53
Función de imagen dentro de imagen [P in P] 61
Función Effect 58
Función E-Zoom 57
Función Freeze 55
Funciones 52

G

Gamma 67

H

Hoja de verificación 95

I

Idioma 70
Indicador 18
Indicador de funcionamiento 13, 42, 74
Indicador de la bombilla 13, 75
Indicador de temperatura 13, 76
Información 71
Inicio de la proyección 42
Intervalo de funcionamiento 21
intervalo de temperaturas 12
intervalo de temperaturas admisible 12
Intervalo de temperaturas durante el almacenamiento 94

Intervalo de temperaturas durante el uso 94

K

Keystone 69

L

Limpieza del filtro del aire 85
Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire 84
Logotpo Usuario 70

M

Mando a distancia 18
mando a distancia 21
Menú Audio 64
Menú Configuración 64
Menú Configuración avanzada 64
Menú Efectos 64
Menú Imagen 63
Menú Información 64
Menú Logotpo Usuario 64
Menú Reset Completo 64
menús de nivel superior 63
menús secundarios 63
mini sub D de 15 patillas 29
Modo latente 70, 77
Msj. sin señal 69

N

Nitidez 67

O

Ordenador 43
Ordenadores compatibles con el proyector 26
Origen 69

P

P in P 19, 69
Palanca de ajuste del pie 13, 47
Panel de control 13, 15

- Pantalla de Arranque 70
- pantalla secundaria 61
- Pie frontal 13, 15, 46, 47
- Pie posterior 15
- Pos.pantalla 67
- Potencia sonora máxima 94
- Precauciones de seguridad 8
- presentación de ventana 56
- Preset 67
- preset 20, 51
- Procedimiento de instalación 23
- Proyector partes, nombres y operaciones 13
- Proyección 41
- Proyector de luz 59, 69
- proyector suspendido del techo 23
- Puerto Audio 17
- Puerto Computer #1 mini D-Sub 15 16, 29
- Puerto Computer #2 BNC 31
- Puerto Computer #2/Component Video 17
- Puerto Computer 1-DVI-D 16
- Puerto D 40
- Puerto de control 17
- Puerto L-Audio-R 17
- Puerto Mouse 17
- Puerto Mouse del proyector 35
- Puerto Remote 17
- Puerto S-Video 17, 37
- Puerto Video 17, 37
- Puertos L-Audio2-R 37

R

- Receptor del remote control 13, 14
- Remote Control 21
- Reset 68, 69, 70, 71
- Reset complete 71
- Resolución 67
- resolución 26
- Retropr 71

S

- Salida de ventilación 13
- Sello 58
- semitransparente 24
- señal de imagen 38

- señal de imagen s 37
- Señal de vídeo 68
- señal de vídeo compuesto 37
- señal RGB 40
- Señales indicadoras 7
- Sincronismo 67
- Sincronización 51
- sintonizador digital 39
- Sobregado 68
- Solución de problemas 74
- Sonido 68

T

- tamaño de la pantalla 24
- Tapa de las pilas 20, 22
- Tapa del objetivo 41
- tapa del objetivo 46
- temperatura de color 70
- Terminación de imágenes 57
- Terminar 45
- Terminología 92
- Tinte 67
- Tracking 51, 67
- Transporte 91

U

- Utilización de este manual 7
- Utilización del menú 65

V

- valores de ajuste 51
- Velocidad del cursor 69
- Vídeo 43, 67, 68
- Volumen 62, 68

Z

- Zona de recepción del mando a distancia 18
- Zoom 48

DECLARATION of CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer : SEIKO EPSON CORPORATION
Address : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japan
Representative : EPSON EUROPE B. V.
Address : Entrada 701, 1096 EJ AMSTERDAM,
The Netherlands

Declares that the Product

Kind of Equipment : LCD Projector

Model : ELP-7600/5600 / EMP-7600/5600

Conforms to the following Directives and Norm(s)

Directive 89/336/EEC

: EN 55022

: EN 55024

: EN61000-3-2

: EN61000-3-3

Directive 73/23/EEC

: EN 60950

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 for

**Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B
Personal Computers**

We : EPSON AMERICA, INC.
Located at : MS: 3-13
3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA 90806-2469
Telephone: (562) 290- 5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON
Type of Product : LCD Projector
Model : EMP-7600/5600 / ELP-7600/5600

FCC Compliance Statement For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

For Canadian Users

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, de fotocopia, registro, o de otra forma, sin el permiso previo por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Tampoco se asume responsabilidad por los daños resultantes del uso de la información contenida aquí.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables al comprador de este producto o a terceras partes por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o terceras partes como resultado de: accidentes, uso incorrecto, o abuso de este producto o modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones a este producto, o (excluyendo los EE.UU.) fallo en cumplir estrictamente con las instrucciones de mantenimiento y operacionales de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra los daños o problemas que surjan del uso de cualquier opción o cualquier producto consumible diferente de los designados como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados EPSON por SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON es una marca registrada y PowerLite es una marca comercial de SEIKO EPSON CORPORATION.

Noticia general: Las siguientes marcas comerciales y marcas registradas son de propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan en esta publicación sólo para propósitos de identificación.

- EPSON/ Seiko Epson Corp.
- Macintosh, PowerBook/Apple Computer Corp.
- IBM/International Business Machines, Inc.
- Windows/Microsoft Corp.

Otros nombres de productos utilizados aquí también son para propósitos de identificación y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos dueños. EPSON deniega cualquiera y todos los derechos sobre esas marcas.

EPSON®

